

كتيب

بشأن

أداة الإبلاغ عن البيانات

DaRT

‘أداة الإبلاغ عن البيانات للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف’

<https://dart.informeia.org/>



نسخة: حزيران/يونيو 2020



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Office for the Environment FOEN



مشروع مدعوم من



مقدمة:

أداة الإبلاغ عن البيانات DaRT: تحسين إدارة المعارف من أجل تحقيق الغايات البيئية

توضح الجائحة العالمية كوفيد-19 مدى ترابط كوكبنا. فهي تدعونا إلى القيام بما هو أفضل بكثير لفهم وإدراك الروابط القوية بين صحة الإنسان والطبيعة. وتعتبر أداة الإبلاغ عن البيانات للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف أو أداة DaRT أداة قوية تهدف إلى تعزيز فهمنا للروابط بين التنوع البيولوجي العالمي، والتنمية المستدامة، وجدول الأعمال المتعلقة بالصحة.

ويلتزم برنامج الأمم المتحدة للبيئة بتعزيز سبل التعاون وأوجه التآزر عبر الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف على المستويات العالمي والإقليمي والوطني. ولا تعرف التحديات البيئية حدوداً، ولذا فعلينا أن نتعاون لحماية جميع أشكال الحياة على هذا الكوكب والحفاظ على استدامتها.

وسيتطلب منا الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 الطموح والقابل للقياس والملائم والتحويلي أن نعزز التعاون بشكل كبير على جميع المستويات، وأن يتجاوز عملنا ممرات وزارة البيئة ليشمل الوزارات ذات الصلة التي تتعامل مع دوافع فقدان التنوع البيولوجي، سواء تغير استخدام الأراضي، أو تغير المناخ، أو التلوث، أو استخدام الموارد الطبيعية واستغلالها، أو الأنواع الغازية.

ويمكن لأداة DaRT سد هذه الفجوات من خلال تعزيز الإدارة الفعالة للمعارف عبر الوزارات والوحدات الإدارية مما يعزز أوجه التآزر عبر الاتفاقيات ويزيد فعالية الجهود الوطنية الرامية إلى تحقيق الأهداف البيئية العالمية.

وأعرب عن امتناني لدعم الاتحاد الأوروبي وسويسرا، الذي جعل تشغيل هذه المنصة أمراً ممكناً. وأدعو الأطراف في الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف إلى اختبار أداة DaRT واستخدامها والمساهمة في تطويرها مستقبلاً حتى يتسنى لنا التعاون بشكل أوثق والعيش في انسجام مع الطبيعة.

إنغر أندرسون

المديرة التنفيذية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

1	مقدمة.....
2	1- مرحباً بك في أداة DaRT.....
2	مساحة عمل وطنية لجمع وتنظيم وتقاسم المعلومات
2	الاعتماد على الاستراتيجيات العالمية لتيسير الإبلاغ.....
2	استخدام أوجه التآزر مع الأدوات الأخرى لتزويد الأطراف بالبيانات
2	هل تريد اختبار أداة DaRT؟.....
3	2- نبذة عن أداة
3	الهدف من أداة DaRT
3	كيفية عمل أداة DaRT
5	فوائد استخدام أداة DaRT
5	تطور أداة DaRT
5	أسئلة متكررة.....
8	3- الاستراتيجيات
8	الاستراتيجيات العالمية والإقليمية المتاحة في أداة
9	الوثائق المستخدمة لإجراء التقابل بين الغايات والأهداف العالمية والإقليمية
9	الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية
11	4- أدوات أخرى.....
11	أدوات لتعزيز تنفيذ الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي.....
12	أدوات للمؤشرات
13	أدوات للعثور على البيانات والمعلومات ومعالجتها
16	5- دليل المستخدم.....
16	بدء الاستخدام
19	لوحة المتابعة
20	إضافة وتعديل عناصر
23	البحث في لوحة المتابعة
24	تصدير وتقاسم المعلومات
26	تنظيم مساحة العمل الوطنية.....
26	تشكيل فريق وطني لأداة
28	ضبط إعدادات - لغات مساحة العمل
28	إدراج الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي
33	المرفق الأول: تطور أداة DaRT

مقدمة

يهدف دليل المستخدم إلى توفير معلومات عن أداة DaRT (<https://dart.informea.org>) وتقديم المساعدة للخبراء الوطنيين في إنشاء وتنظيم مساحات العمل الوطنية لأداة DaRT وتوريد/تصدير المعلومات لأغراض الإبلاغ الوطني. ويمثل الدليل بشكل أساسي محتويات الموقع الشبكي لأداة DaRT.

وتهدف أداة DaRT إلى دعم الأطراف في الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي في تنظيم وجمع وتبادل المعلومات والمعارف في مجال الإبلاغ الوطني. ولذا، فمن الأهمية بمكان أن تلبى هذه الأداة احتياجات الأطراف. ونرحب بالتعليقات على الموقع الشبكي لأداة DaRT ودليل المستخدم ونشجع على الإدلاء بها لمواصلة تطويرهما بالتعاون مع المستخدمين. ويُرجى مساعدتنا على تحسين أداة DaRT من خلال تقديم التعليقات وطرح الأسئلة من خلال نموذج الاتصال الخاصة بنا (<https://dart.informea.org/form/contact>).

ويُصمم هذا الكتيب ليخدم لمحة على الموقع الشبكي لأداة DaRT (الفصل الأول: مرحباً بك في أداة DaRT)، ومعلومات محددة بشأن الهدف من أداة DaRT، وطريقة عمل أداة DaRT، وفوائد استخدامها ومجموعة من الأسئلة المتكررة (الفصل الثاني: نبذة عن أداة DaRT). وتُدرج النظرة العامة على تطور أداة DaRT والواردة في الموقع الشبكي في المرفق الأول: تطور أداة DaRT من دليل المستخدم.

ويتضمن الفصل الثالث: الاستراتيجيات إشارات إلى الخطط الاستراتيجية والروابط المتبادلة بين غايات وأهداف الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وأهداف التنمية المستدامة، وغايات وأهداف مجموعة من الاتفاقيات الإقليمية. ويتضمن الموقع الشبكي لأداة DaRT توضيحاً تفاعلياً لعمليات التفاعل بين الغايات والأهداف (<https://dart.informea.org/strategy>).

وتم إعداد أدوات متعددة لدعم الأطراف في تنفيذ الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والإبلاغ عن التقدم المحرز والنجاحات والعوائق فيها من خلال الإبلاغ الوطني. ويقدم الفصل الرابع: أدوات أخرى وصفاً موجزاً وروابط للأدوات المختارة. ونظراً لأن هذا القسم من أداة DaRT قد يشهد التطور الأسرع، يُرجى الرجوع إلى الموقع الشبكي للاطلاع على لمحة كاملة (<https://dart.informea.org/tools>).

ويتضمن الفصل الخامس: دليل المستخدم مساعدة موضحة خطوة بخطوة لتنظيم مساحة عمل وطنية وإدارة المعلومات والمعارف في أداة DaRT. وفي الموقع الشبكي، يُكمل دليل المستخدم برسوم متحركة تقدم إرشادات مرئية (<https://dart.informea.org/user-guide>).

1. مرحباً بك في أداة DaRT

تعتبر أداة DaRT للاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف أول أداة تدعم الأطراف للاستخدام الفعال لأوجه التآزر في مجال إدارة المعارف والمعلومات فيما يتعلق بتقديم التقارير الوطنية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

ويتولى برنامج الأمم المتحدة للبيئة إعداد أداة DaRT بدعم من أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، واعتمدها مبادرة InforMEA التي تجمع الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف، ويدعمها مالياً الاتحاد الأوروبي وسويسرا.

مساحة عمل وطنية لجمع وتنظيم وتقاسم المعلومات

ترود أداة DaRT الأطراف في الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف بمساحة عمل خاصة وآمنة لتنظيم وتقاسم وحفظ المعلومات والبيانات والمعارف عبر الاتفاقيات وعبر أغراض الإبلاغ.

ومن خلال توفير مساحة عمل وطنية واحدة للأطراف، تيسر أداة DaRT إعادة استخدام المعلومات بمفهوم "إدخال المعلومات مرة واحدة، وإعادة استخدامها عدة مرات"، وتخفف عبء الإبلاغ وتعزز التواصل والتعاون بين الوزارات.

ويكتسي إدراج معلومات التنوع البيولوجي الوطنية في مكان واحد بقيمة أيضاً في سياق تحليل المعلومات مقابل أهداف التنمية المستدامة، وفي نهاية المطاف بيان مساهمة تنفيذ الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي نحو تحقيق خطة عام 2030.

ولتعلم المزيد عن مساحات العمل الوطنية، يُرجى زيارة:

◀ القسم بعنوان [نبذة عن أداة DaRT](#) والأسئلة المتكررة الواردة فيه،

◀ [دليل المستخدم](#) لكي يشرح لك الوظائف الرئيسية لأداة DaRT.

الاعتماد على الاستراتيجيات العالمية لتيسير الإبلاغ

تضع الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي الواردة فيها، والاعتراف بها ودعمها من جانب الهيئات الإدارية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وكذلك ما ورد فيها من دعوة الأطراف إلى دمج الغايات والأهداف في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، إطاراً عالمياً مرناً للعمل في مجال التنوع البيولوجي. ويوفر هذا الإطار الخاص بالغايات والأهداف المتداخلة عبر الاتفاقيات ومن المستوى العالمي إلى الإقليمي إلى الوطني إطاراً قوياً لتنظيم المعلومات الوطنية لتناسب احتياجات الإبلاغ الوطني بموجب مختلف العمليات - على النحو الذي اقترحه أداة DaRT.

◀ ويقدم القسم بعنوان [الاستراتيجيات](#) لمحة للغايات والأهداف العالمية المتداخلة.

استخدام أوجه التآزر مع الأدوات الأخرى لتزويد الأطراف بالبيانات

أعدت أدوات متعددة لدعم الأطراف في تنفيذ الاتفاقيات وتقديم تقارير بشأنها. وتهدف أداة DaRT إلى تزويد الأطراف بنقطة دخول واحدة إلى الأدوات، وعلى المدى المتوسط تطوير قابلية التشغيل البيئي مع هذه الأدوات.

◀ وترد في [صفحة الأدوات](#) مجموعة مختارة من هذه الأدوات.

هل تريد اختبار أداة DaRT؟

اطلب الدخول إلى مساحة العمل "Testland" باستخدام نموذج الاتصال. وتتضمن مساحة العمل "Testland" استراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي أعدت مسبقاً، بالإضافة إلى عناصر مأخوذة كعينات، تتيح لك تجربة وظائف أداة DaRT ومعالجة محتوياتها.

2. نبذة عن أداة DaRT

الهدف من أداة DaRT

توفر "أداة الإبلاغ عن البيانات للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف - أداة DaRT" مساحات عمل وطنية خاصة وآمنة للأطراف من أجل الاستخدام الفعال لأوجه التآزر في مجال إدارة المعارف والمعلومات فيما يتعلق بتقديم التقارير الوطنية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي. فمساحات العمل الوطنية تدعم الأطراف للقيام بما يلي:

◀ جمع وتنظيم المعارف، و/أو المعلومات و/أو الوثائق ذات الصلة بتقديم التقارير الوطنية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛

◀ تخزين هذه المعارف في مكان آمن لاستخدامها في الأجل الطويل؛

◀ تقاسم هذه المعارف فيما بين الخبراء والمتعاونين الوطنيين، وفقاً للاحتياجات الوطنية.

وتزود أداة DaRT الأطراف بإطار للغايات والأهداف العالمية والإقليمية المتداخلة التي اعتمدها الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي (انظر القسم بعنوان الاستراتيجيات) والتي تم تقابلها مع الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. وبمجرد ملء مساحة العمل الوطنية بمعلومات عن تنفيذ الالتزامات والتوصيات بموجب الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، فإن هذا الإطار، بالإضافة إلى إعداد التقارير الوطنية، يدعم الأطراف للقيام بعدة أمور من بينها:

◀ رصد التقدم المحرز في التنفيذ على المستوى الوطني والتحقق منه؛

◀ تطوير الاتصالات المشتركة عبر الاتفاقيات؛

◀ إجراء تحليل للفجوات لإجراءات التنفيذ ذات الصلة؛

◀ دعم تنقيح أو تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل ذات الصلة.

كيفية عمل أداة DaRT

تعتمد أداة DaRT على الاستراتيجيات والغايات والأهداف العالمية والوطنية لتزويد الأطراف بإطار لتنظيم وجمع وتقاسم معلوماتها لأغراض الإبلاغ الوطني. وتُدرج الاستراتيجيات العالمية لاستخدامها في مساحات العمل الوطنية وهي جاهزة لإجراء التقابل لها مع استراتيجياتكم وخطط عملكم الوطنية للتنوع البيولوجي. وعند القيام بذلك، يصبح من السهل استرجاع المعلومات الوطنية المحددة لاستراتيجياتكم وخطط عملكم الوطنية للتنوع البيولوجي لأغراض الإبلاغ المتعددة.

1- تستند مساحات العمل الوطنية للأداة DaRT إلى قاعدة معارف بوابة معلومات الأمم المتحدة بشأن الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف (InforMEA) (المربع الرمادي).

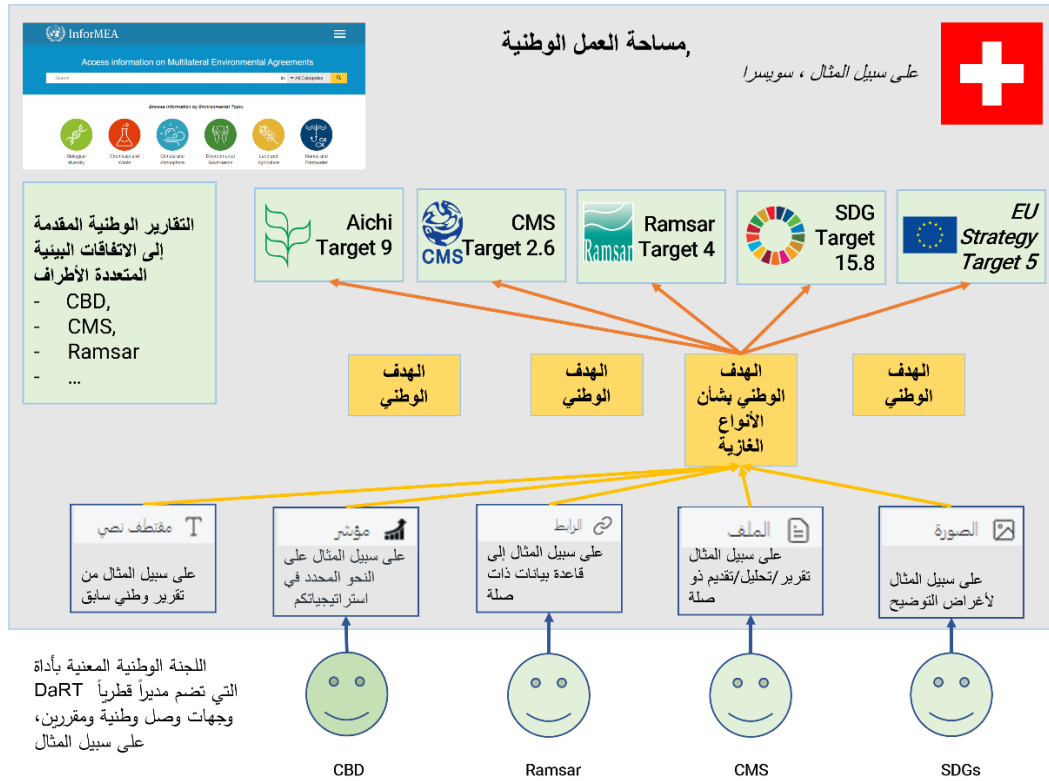
ولزيارة البوابة InforMEA: <https://www.informea.org/>

2- تُملأ مساحة العمل الوطنية الخاصة بك تلقائياً بواسطة (المربعات الخضراء):

◀ التقارير الوطنية التي قدمها بلدكم إلى الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛

◀ الخطط الاستراتيجية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة؛

◀ يمكن عرض الاستراتيجيات الإقليمية في أداة DaRT، على سبيل المثال الخطة الاستراتيجية للاتفاق بشأن حفظ الطيور المائية الأفريقية الأوروبية الآسيوية المهاجرة للفترة 2019-2027 أو الاستراتيجية الأوروبية للتنوع البيولوجي.



الشكل 1: كيفية عمل أداة DaRT

- 3- كخطوة أولى في استخدام أداة DaRT، يتعين عليك:
 - ◀ طلب إنشاء مساحة عمل وطنية لبلدك (انظر هنا)،
 - ◀ تشكيل "لجنة وطنية معنية بأداة DaRT" تتألف مثلاً من جهات وصل وطنية وخبراء معنيين بالإبلاغ الوطني،
 - ◀ تعيين مدير قطري معني بأداة DaRT، يدير مستخدمي مساحة العمل الخاصة بك.
 - 4- في الخطوة الثانية، يتعين عليك إدراج استراتيجياتك وخطط عملك الوطنية للتنوع البيولوجي في أداة DaRT وإجراء التقابل لغاياتك وأهدافك الوطنية مع الغايات والأهداف العالمية (المربعات البرتقالية والأسهم).
 - 5- الآن يمكنك البدء في إضافة معلومات/معارف إلى مساحة العمل وربطها باستراتيجياتك وخطط عملك الوطنية للتنوع البيولوجي. ويمكن إضافة هذه المعلومات/المعارف في صورة مقتطفات نصية، أو مؤشرات، أو روابط أو في شكل وثائق وصور.
 - 6- بمجرد إدراج المعلومات في أداة DaRT وإجراء التقابل لها مع استراتيجياتك وخطط عملك الوطنية للتنوع البيولوجي، يمكنك استرجاعها لأغراض الإبلاغ المتعددة وفقاً لمختلف الغايات والأهداف العالمية.
- وباستخدام جميع المعلومات الجاري جمعها وتنظيمها وتخزينها في مكان واحد، ستمكّن من القيام بما يلي:
- ◀ سهولة وسرعة العثور على المعلومات التي تحتاجها لتقريرك (تقريرك)،
 - ◀ العثور على معلومات أكثر شمولية مقدمة من نظرائك القائمين على تنفيذ اتفاقية أخرى أو يعملون في وزارات مختلفة،
 - ◀ العثور على نصوص ومعلومات يمكنك إعادة استخدامها.

فوائد استخدام أداة DaRT

من خلال الانخراط في دورة جمع المعارف ذات الصلة بتنفيذ الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف باستخدام أداة DaRT وتنظيمها وتقاسمها ومراجعتها، تتراد كفاءة إعداد التقارير الوطنية وفعالية استخدامها على عدة مستويات:

يستفيد الخبراء الذين يقومون بتجميع التقارير الوطنية من:

- البحث في قاعدة معلومات قائمة على مختلف العمليات والوزارات؛
- العثور على نصوص ومعلومات (شبه) جاهزة لإعادة الاستخدام؛
- سهولة وسرعة استرجاع المعلومات الخاصة بتقرير محدد.

تستفيد الأطراف من:

- البناء المنهجي للمعارف المؤسسية اللازمة للإبلاغ الوطني عن تنفيذ الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛
- زيادة مستوى التواصل والتعاون عبر الوزارات والإدارات، والخبراء وما إلى ذلك؛
- ضمان بقاء المعارف داخل المؤسسات عندما يترك الأشخاص الرئيسيون مناصبهم؛
- تيسير الانتقال من خطة استراتيجية وطنية/إقليمية/عالمية إلى ما يخلفها؛
- تيسير الترحيب بالمتعاونين الجدد وتدريبهم.

تستفيد الأمانات من:

- زيادة جودة التقارير الوطنية؛
- زيادة اتساق التقارير الوطنية.

تطور أداة DaRT

تعتمد أداة DaRT على الخبرات المكتسبة من خلال استخدام أدواتها السابقة - أداة الربط بين الأهداف (TCT) - وهي أداة طورها الاتحاد الأوروبي. ويقدم القسم التالي لمحة موجزة عن التطور والإنجازات الرئيسية لكل من الأدوات DaRT و TCT في المرفق الأول.

أسئلة متكررة

◀ هل تعتبر أداة DaRT التزاماً إضافياً بالإبلاغ؟

أداة DaRT ليست التزاماً إضافياً بالإبلاغ، ولكنها أداة تهدف إلى دعم الأطراف في الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف في إدارة معارفها ومعلوماتها المتعلقة بالإبلاغ الوطني عبر الاتفاقيات وأهداف التنمية المستدامة وتنظيمها وتخزينها وتقاسمها.

ويتمثل الهدف من أداة DaRT في توفير مساحة عمل وطنية فريدة للأطراف لتيسير تحديث المعلومات الخاصة بالإبلاغ الوطني وإعادة استخدامها بمفهوم "إدخال المعلومات مرة واحدة، وإعادة استخدامها عدة مرات".

◀ هل هناك التزام على الأطراف باستخدام أداة DaRT؟

لا، لا يوجد إلزام باستخدام أداة DaRT.

تهدف أداة DaRT إلى دعم الأطراف لتنظيم معارفها بطريقة تتجنب ازدواجية العمل عند إبلاغ الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي عن نفس نوع المعلومات.

◀ هل وظيفة أداة DaRT آمنة على المدى الطويل؟

نعم، وظيفة أداة DaRT آمنة على الأجل الطويل.

تم اعتماد أداة DaRT وتطويرها بالتعاون مع المبادرة InforMEA ومبادرة إدارة معلومات ومعارف الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، التي تسعى إلى تطوير نظم معلومات منسقة وقابلة للتشغيل المتبادل لدعم أنشطة إدارة المعارف فيما بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف لمصلحة الأطراف ومجتمع البيئة بوجه عام.

وتؤمن مكونات تكنولوجيا المعلومات في أداة DaRT وصيانتها في إطار مبادرة إدارة معلومات ومعارف الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف على خادوم للأمم المتحدة في جنيف (سويسرا).

◀ ما معنى "مساحة عمل خاصة وآمنة"؟

"مساحة العمل الخاصة" تعني خضوع محتوى أي مساحة عمل لرقابة الأطراف الكاملة. فبلد المستخدم هو الذي يقرر من يمكنه الوصول إلى مساحة العمل الخاصة به ومع من أو بأي أداة يتم تقاسم المعلومات. ولا تُتاح المعلومات المخزنة في مساحة عمل أداة DaRT للجمهور على شبكة الويب ولا يتم تقاسمها مع كيانات أخرى.

و"مساحة العمل الآمنة" تشير إلى صيانة البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات في أداة DaRT وفقاً لمعايير الأمم المتحدة لحماية سلامة وسرية المعلومات المخزنة في أي مساحة عمل وطنية وكذلك البيانات بين حاسوب المستخدم والموقع.

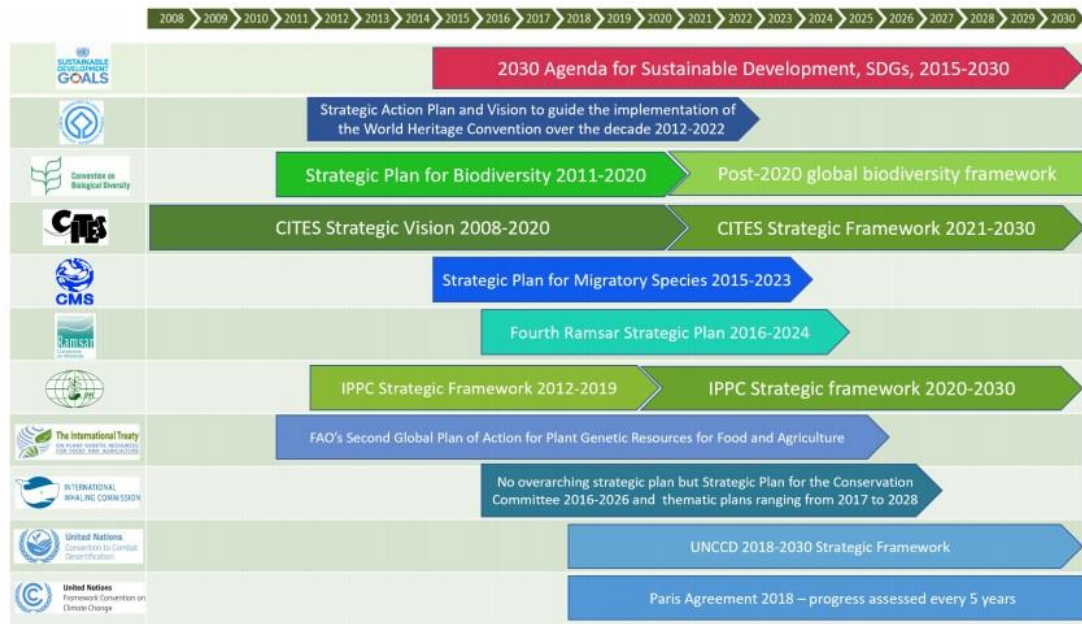
◀ ما نوع المعارف التي يمكن إدارتها في أداة DaRT؟

تُصمم أداة DaRT بطريقة تجعلها تستوعب إدارة جميع أنواع المعارف، مع التركيز على المعلومات المستندة إلى السياسات فيما يتعلق بتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. ويتضمن ذلك معلومات عن/أهداف الاستراتيجيات والسياسات الوطنية والأطر القانونية الأساسية، بالإضافة إلى مؤشرات رصد التنفيذ وقصص النجاح والوثائق ذات الصلة بالتنفيذ وروابط إلى قواعد البيانات على الإنترنت أو إلى صور/أشكال يمكن استخدامها في التقارير.

◀ هل ينبغي أن أنتظر حتى اعتماد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 لبدء استخدام أداة DaRT؟

ينبغي ألا يستند القرار باستخدام أداة DaRT لإدارة المعارف الوطنية ذات الصلة بتنفيذ الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف من عدمه إلى تاريخ تجديد أي خطة استراتيجية أو استراتيجيات أو أطر مماثلة. وفي الواقع، على النحو المبين في الشكل أدناه، فإن الخطط الاستراتيجية للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف غير متوافقة زمنياً.

ويُرجى النظر في قدرة أداة DaRT على أن تيسر بشكل كبير الانتقال من خطة استراتيجية إلى ما يخلقها، إذ يمكن تحديث المعلومات المخزنة في أداة DaRT ببساطة عن طريق إجراء التقابل للمعلومات مع الغايات والأهداف الجديدة. وبذلك، يزول عبء إعادة ترتيب معلوماتك وإعادة هيكلتها.



الشكل 2: لمحة على الخطط الاستراتيجية العالمية (المصدر: [CBD/POST2020/WS/2019/6/INF/2](https://www.cbd.int/postdoc/2019/06/INF/2))

من ينفذ أداة DaRT؟

يرسو مشروع أداة DaRT في شعبة القانون التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ويُنفذ في إطار مشروع السلع العامة والتحديات العالمية وضمن هيكل الإدارة الخاص بهما، وهما "المرحلة الثانية من مبادرة InforMEA" لتطوير أداة DaRT، وبرنامج المعاهدات البيئية - تحقيق التآزر لأغراض التنوع البيولوجي" لنشر الأداة. ويقدم الاتحاد الأوروبي وسويسرا الدعم المالي لأداة DaRT.

ويضم فريق إدارة المشروع:

- ديان كليمي، مسؤولة البرنامج المعنية بأداة DaRT، برنامج الأمم المتحدة للبيئة
- كازوهيكو سيديو، دعم المشروع، برنامج الأمم المتحدة للبيئة
- إيفا دوير، رئيسة الفريق المعني بمبادرة InforMEA، برنامج الأمم المتحدة للبيئة
- إيريك فيدمر، دعم المستخدم، مؤسسة NatureConsult

3. الاستراتيجيات

يُعترف على نطاق واسع بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي الواردة فيها كأطار عالمي مرن للعمل في مجال التنوع البيولوجي، ومساهماتها ذات الصلة في التنمية المستدامة. وأقرت الهيئات الإدارية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي بالخطة الاستراتيجية ودعمتها بوصفها إطاراً يمكنها أن تتسق معه خططها الاستراتيجية.

ويقدم هذا القسم توضيحاً تفصيلياً لعملية التقابل هذه فيما بين الخطط الاستراتيجية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة ([انظر الموقع الشبكي](#)).

الاستراتيجيات العالمية والإقليمية المتاحة في أداة DaRT

تتضمن مساحات العمل الوطنية الاستراتيجية العالمية التالية:

اتفاقية التنوع البيولوجي:

- الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ([المقرر 2/10 الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي](#))

- الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 ([فور اعتماده](#))

اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض

- الرؤية الاستراتيجية لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض: 2008-2020 ([القرار 16.3 \(Rev. CoP17\)](#))

- الرؤية الاستراتيجية لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض: 2021-2030 ([القرار 18.3 الصادر عن الاتفاقية](#))

اتفاقية الأنواع المهاجرة:

- الخطة الاستراتيجية بشأن الأنواع المهاجرة للفترة 2015-2023 ([القرار 02/11 الصادر عن اتفاقية الأنواع المهاجرة](#))

اتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة:

- خطة رامسار الاستراتيجية الرابعة للفترة 2016-2024 ([القرار 2/12 الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية رامسار](#))

المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

- الخطة الاستراتيجية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة للفترة 2018-2027 ([CGFRA-16/17/22](#))

أهداف التنمية المستدامة

- أهداف التنمية المستدامة لعام 2030 وغاياتها ([القرار A/RES/70/1 الصادر عن الجمعية العامة للأمم المتحدة](#))

وتتضمن مساحات العمل الوطنية الاستراتيجية الإقليمية التالية:

تعرض الاستراتيجيات الإقليمية عند تسجيل الدخول إلى أداة DaRT

- الخطة الاستراتيجية للاتفاق بشأن حفظ الطيور المائية الأفريقية الأوروبية الآسيوية المهاجرة للفترة 2019-2027 ([UNEP/AEWA/MOP/Res.7.1](#))

- الاتحاد الأوروبي: تأمين حياتنا، ورأس ماننا الطبيعي: استراتيجية الاتحاد الأوروبي للتنوع البيولوجي حتى عام 2020 ([COM 2011\) 244 final](#)).

ويمكن إدراج استراتيجيات إقليمية أخرى في أداة DaRT. ولهذا الغرض، يُرجى التواصل مع فريق أداة DaRT باستخدام نموذج الاتصال المدرج في الموقع الشبكي (<https://dart.informea.org/form/contact>).

الوثائق المستخدمة لإجراء التقابل للغايات والأهداف العالمية والإقليمية

لإجراء التقابل للغايات والأهداف، لا تُعتمد سوى عمليات التقابل التي اعتمدها أو نشرتها الهيئات الإدارية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي:

- التقابل بين أهداف أيشي وأهداف التنمية المستدامة: [المذكرة التقنية بشأن التنوع البيولوجي وخطة التنمية المستدامة لعام 2030](#)

- التقابل بين الخطة الاستراتيجية لأنواع المهاجرة الخاصة باتفاقية الأنواع المهاجرة وأهداف أيشي: الخطة الاستراتيجية لأنواع المهاجرة للفترة 2015-2023، المرفق ألف ([القرار 02/11 الصادر عن اتفاقية الأنواع المهاجرة](#))

- التقابل بين خطة رامسار الاستراتيجية الرابعة وأهداف أيشي: خطة رامسار الاستراتيجية الرابعة للفترة 2016-2024، المرفق الثاني ([القرار 2/12 الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية رامسار](#))

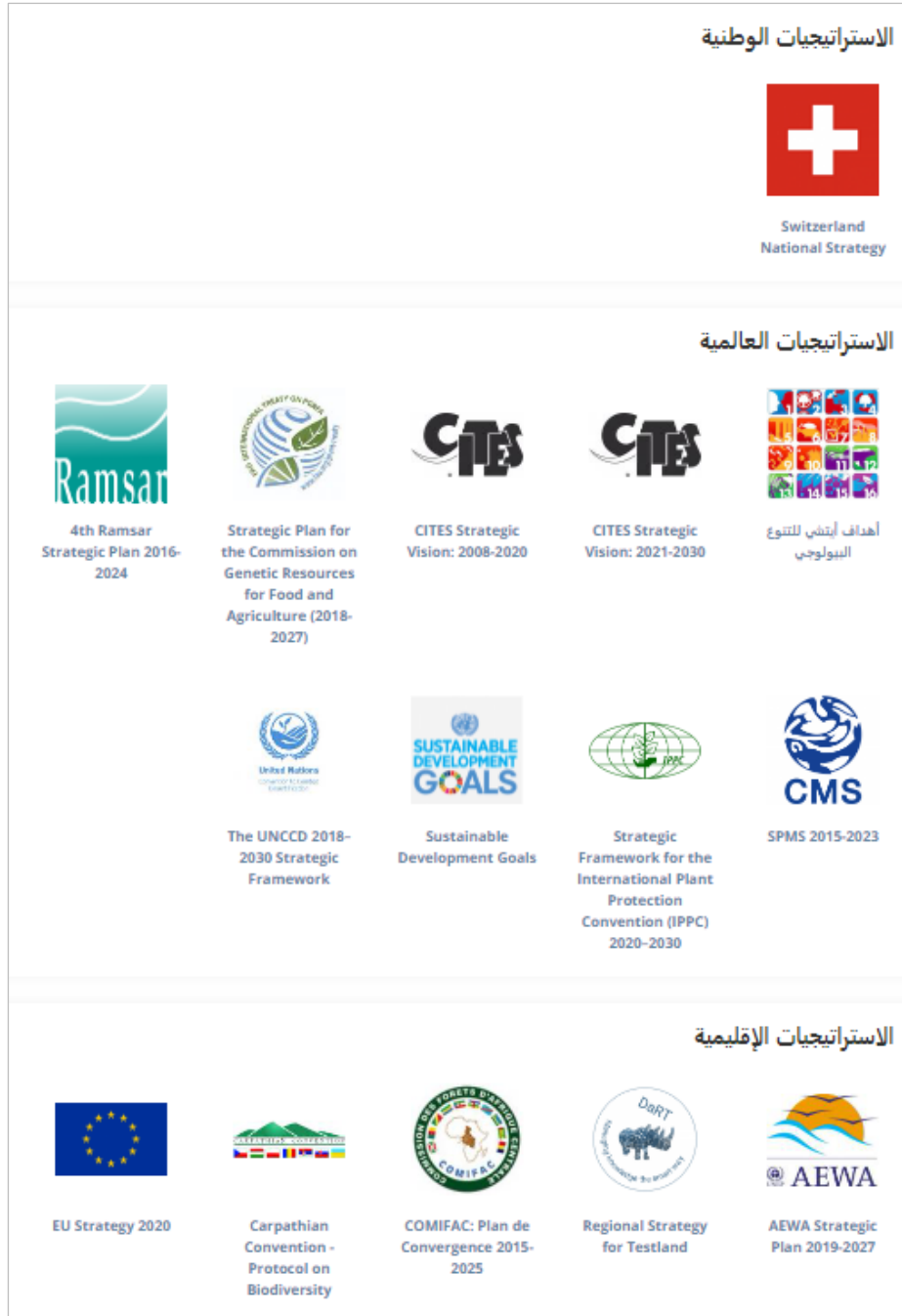
- التقابل بين خطة رامسار الاستراتيجية الرابعة وأهداف التنمية المستدامة: [توسيع نطاق حفظ الأراضي الرطبة، واستخدامها برشد واستعادتها لتحقيق أهداف التنمية المستدامة \(2018\)](#)

- التقابل بين الخطة الاستراتيجية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة وأهداف التنمية المستدامة ([CGRFA-16/17/22](#))

- التقابل بين الخطة الاستراتيجية للاتفاق بشأن حفظ الطيور المائية الأفريقية الأوروبية الآسيوية المهاجرة وأهداف أيشي، وأهداف التنمية المستدامة، والخطة الاستراتيجية لأنواع المهاجرة الخاصة باتفاقية الأنواع المهاجرة ([UNEP/AEWA/MOP7/Res. 7.1](#)).

الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية

شجعت الهيئات الإدارية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي أيضاً الأطراف في هذه الاتفاقيات على المشاركة في إعداد وتنفيذ الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في بلادها. وفي مساحة العمل الوطنية، يمكنك إجراء تقابل لاستراتيجيتك وخطة عملك الوطنية للتنوع البيولوجي مع الاستراتيجيات العالمية. وسيُعرض إجراء التقابل بين الاستراتيجيات العالمية والإقليمية والوطنية في بلدك على صفحة استراتيجية أداة DaRT عندما تقوم بتسجيل الدخول إلى مساحة العمل الوطنية الخاصة بك (أي أنه لا يتم عرض إجراء التقابل على عامة الجمهور).



الشكل 3: كيفية عرض الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والاستراتيجيات العالمية والإقليمية في أداة DaRT، على سبيل المثال في بلجيكا

4. أدوات أخرى

ثمة اعتراف واسع النطاق بضرورة تعزيز التعاون وتوليد فرص لأوجه التأزر في تنفيذ الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الوطني، من أجل بلوغ مستوى تنفيذ أكثر اتساقاً وكفاءة وفعالية. وتم إعداد أدوات متعددة لدعم الأطراف في تنفيذ الاتفاقيات والإبلاغ عن التقدم المحرز والنجاحات والعقبات التي وُجّهت من خلال الإبلاغ الوطني.

أدوات لتعزيز تنفيذ الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي

◀ بوابة معلومات الأمم المتحدة بشأن الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف InforMEA

تجمع مبادرة InforMEA الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف لتطوير نظم معلومات منسقة وقابلة للتشغيل المتبادل لمصلحة الأطراف ومجتمع البيئة بوجه عام. وتجمع بوابة InforMEA مقررات وقرارات مؤتمر الأطراف، والأخبار، والأحداث، وعضوية الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف، وجهات الوصل الوطنية، والتقارير الوطنية، وخطط التنفيذ من أمانات الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف، وتنظم هذه المعلومات حول مجموعة من العناصر المتفق عليها. وتطور المبادرة نظم معلومات منسقة وقابلة للتشغيل المتبادل لمصلحة الأطراف ومجتمع البيئة بوجه عام.



روابط مختارة إلى بوابة InforMEA:

– الصفحة الرئيسية: <https://www.informe.org/>

– التعلم الإلكتروني: <https://elearning.informe.org/>

– موجز البيانات القطري: <https://www.informe.org/en/countries>

تُنقل المعلومات ذات الصلة، مثل التقارير الوطنية المقدمة إلى الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف، تلقائياً من بوابة InforMEA إلى مساحات العمل الوطنية في أداة الإبلاغ الوطني.

◀ أداة Bioland التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي:

كشفت التجارب الوطنية في تطوير مواقع شبكية وطنية لآلية غرفة تبادل المعلومات عن وجود عوائق تقنية كبيرة عند محاولة إنشاء موقع شبكي وطني أساسي لآلية غرفة تبادل المعلومات، خاصة بالنسبة للبلدان النامية ذات القدرات المحدودة.



وتهدف أداة Bioland إلى التغلب على هذه العوائق من خلال توفير حل جاهز يمكن أن يلجأ إليه أي بلد نام لسرعة إنشاء موقع شبكي وطني تشغيلي أساسي لآلية غرفة تبادل المعلومات يمكن أن يبسر بشكل فعال تنفيذ استراتيجيته وخطته عمله الوطنية للتنوع البيولوجي.

وتتأاح نسخة توضيحية من هذه الأدوات على الرابط التالي: <https://demo.chm-cbd.net/>. وبالنسبة للبلدان المهتمة بالاستفادة من هذه الأداة، يُرجى الاطلاع على الإخطار التالي: <https://www.cbd.int/doc/notifications/2019/ntf-2019-112-chm-en.pdf>.

← خلاصة المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة بشأن تحقيق أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي:

يتمثل الغرض من هذه الوثيقة في المساعدة على زيادة سبل الوصول إلى المواد الإرشادية القائمة بشأن أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وتوفير أساس لتحديد الفجوات في الإرشادات المتاحة. وعلى هذا النحو، فإن هذا التقرير وأي موارد على الإنترنت في المستقبل تُشتق من هذا التقرير تهدف في الأساس إلى توجيه جهات الوصل الوطنية وسلطات الإدارة المسؤولة عن تنفيذ الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الوطني.



وتم تجميع المواد الإرشادية على النحو التالي:

- 1- مقررات وقرارات الهيئات الإدارية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛
- 2- إرشادات أعدتها أمانات الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والموارد الإرشادية لمنظمات أخرى

الرابط: [خلاصة المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة بشأن تحقيق أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي](#)

← منتدى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

منتدى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي عبارة عن شراكة عالمية تهدف إلى دعم تنقيح وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. ويتمثل الغرض من البوابة الإلكترونية لهذا المنتدى في دعم البلدان في العثور على المعلومات التي تحتاجها لإعداد وتنفيذ استراتيجيات وخطط عمل وطنية فعالة للتنوع البيولوجي.



الرابط: <http://www.nbsapforum.net/forum>

أدوات للمؤشرات

← شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي الخاصة بمنتدى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي هي مبادرة عالمية تهدف إلى تعزيز وتنسيق تطوير وتنفيذ مؤشرات التنوع البيولوجي لكي تستخدمها اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي الأخرى، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وأهداف التنمية المستدامة، والوكالات الوطنية والإقليمية.



وتتألف العديد من المؤشرات العالمية المجمعّة بموجب شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي من بيانات وطنية أو يمكن، في بعض الحالات إذا لم تكن مشتقة من البيانات الوطنية،

تصنيفها على المستوى الوطني. وتتيح لوحة المتابعة الخاصة بشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي الوصول إلى بيانات المؤشرات حسب البلد.

الرابط: <https://bipdashboard.natureserve.org/bip/SelectCountry.html>

- تعمل أداة *DaRT* على تيسير الوصول إلى بيانات المؤشرات في مساحات العمل الوطنية فيها.

◀ نظام معلومات الإبلاغ عن المؤشرات

تقع المؤشرات في صلب نظام معلومات الإبلاغ عن المؤشرات واتخاذ القرارات بشكل موضوعي. واستناداً إلى البيانات المستمدة من الرصد الروتيني لأي منظمة، يقوم نظام معلومات الإبلاغ عن المؤشرات تلقائياً بحساب قيم المؤشرات. وتُقدم قيمة المؤشر المحسوبة والمعلومات الداعمة إلى خبير في هذه المسألة لتقييمها وسردها، إذ تشكل النتيجة الناشئة جزءاً من التقرير.



الرابط: <https://environmentlive.unep.org/myiris>

أدوات للعثور على البيانات والمعلومات ومعالجتها

◀ خلاصة المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة بشأن قواعد البيانات العالمية الرئيسية ذات الصلة بالتنوع البيولوجي

هذه الخلاصة بشأن قواعد البيانات العالمية الرئيسية ذات الصلة بالتنوع البيولوجي عبارة عن تجميع لقواعد البيانات العالمية المتاحة. وهي توفر أساساً لزيادة سُبُل الوصول إلى قواعد البيانات هذه من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات في اتفاقية التنوع البيولوجي والأدوات المناسبة الأخرى، وتهدف إلى توجيه الأطراف في الاتفاقية إلى البيانات والمعلومات التي يمكن الاسترشاد بها من أجل التنفيذ الفعال للاتفاقيات.



الرابط: [خلاصة المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة بشأن قواعد البيانات العالمية الرئيسية ذات الصلة بالتنوع البيولوجي](#)

◀ مختبر التنوع البيولوجي التابع للأمم المتحدة

مختبر التنوع البيولوجي التابع للأمم المتحدة عبارة عن منصة إلكترونية تمكّن صانعي السياسات وأصحاب المصلحة الآخرين من الوصول إلى أكثر من 100 طبقة من أفضل طبقات البيانات الجغرافية المكانية العالمية، ورفع مجموعة البيانات الوطنية الخاصة بهم، وإجراء تحليلات لتوفير معلومات أساسية من أجل دعم تنفيذ ورصد اتفاقية التنوع البيولوجي وخطة التنمية المستدامة لعام 2030.



الرابط: www.unbiodiversitylab.org

◀ أداة التقييم المتكامل للتنوع البيولوجي



أداة التقييم المتكامل للتنوع البيولوجي هي أداة لإجراء التقييم والإبلاغ عبر الإنترنت تستخدمها الشركات والحكومات والباحثون والمؤسسات المالية للوصول إلى مجموعات بيانات التنوع البيولوجي العالمية التي يمكن بواسطتها اتخاذ قرارات أفضل بشأن البيئة.

ويوفر موجز البيانات القطري لأداة التقييم المتكامل للتنوع البيولوجي البيانات ذات الصلة على المستوى الوطني والمصنفة من مجموعة البيانات العالمية، لدعم تخطيط أنشطة الحفظ والإبلاغ عنها. وتقدم معلومات عن الأنواع من القائمة الحمراء للأنواع المهددة بالانقراض الصادرة عن الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (علامة مسجلة)، والمناطق المحمية من قاعدة البيانات العالمية للمناطق المحمية، ومعلومات عن مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية من قاعدة البيانات العالمية بشأن مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية. ويُصمم موجز البيانات القطري لأداة التقييم المتكامل للتنوع البيولوجي لبناء فهم للمعلومات عن المناطق المحمية، والمواقع الهامة والأنواع الموجودة، للمساعدة على اتخاذ القرارات على المستوى الوطني. وبشكل أكثر تحديداً، تقدم هذه الأداة تجميعاً لمستودع ضخم من المعارف لفهم قضايا مثل مخاطر الانقراض والتهديدات على الأنواع التي تم تقييمها، وتغطية المناطق المحمية وتسميتها، وموقع مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية ومدى تغطيتها بالمناطق المحمية.

الروابط:

– الصفحة الرئيسية لأداة التقييم المتكامل للتنوع البيولوجي: <https://ibat-alliance.org/>

– موجز البيانات القطري لأداة التقييم المتكامل للتنوع البيولوجي: https://ibat-alliance.org/country_profiles

← الخلاصة الإرشادية للمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة بشأن استخلاص وإدارة واستخدام البيانات والمعلومات

توفر هذه الخلاصة الإرشادية تفاصيل عن مصادر المعلومات بشأن استخلاص البيانات وإدارتها واستخدامها وتقاسمها، وكل ذلك في سياق التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. ويتمثل الهدف الأساسي من هذه الوثيقة في مساعدة موظفي الحكومات الوطنية والمنظمات غير الحكومية المسؤولين عن استخلاص وإدارة واستخدام البيانات والمعلومات فيما يخص الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وتهدف هذه الخلاصة بشكل خاص إلى دعم الجهود الرامية إلى تحسين تنسيق نظم البيانات والمعلومات لمساعدة الحكومات على زيادة الفعالية من حيث التكلفة إلى أقصى حد عند الإبلاغ عن مختلف الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي.



الرابط: [خلاصة المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة بشأن قواعد البيانات العالمية الرئيسية ذات الصلة بالتنوع البيولوجي](#)

← غرفة متابعة الحالة البيئية العالمية

تتفد غرفة متابعة الحالة البيئية العالمية مبادرة البيانات الضخمة. ويعد هذا المشروع عالمياً إذ أن له صلة وتأثيراً شاملاً على السياسة البيئية. ويتضمن معلومات ذات إسناد مرجعي جغرافي عن الاستشعار عن بُعد ورصد الأرض تتكامل مع الإحصاءات والبيانات بشأن البعد البيئي للتنمية المستدامة. وتشمل مواضيع هذه المنصة العالمية الأبعاد التكميلية للحلول العالمية الخضراء المتعلقة بالبيئة. ويستهدف هذا المشروع مقرري السياسات في البلد، وكبار مقرري السياسات البيئية، والمجتمع العلمي البيئي، ودوائر الأعمال والمواطنين المهتمين. وتعتبر هذه المنصة ضرورية كأداة معرفية تدعم إحراز التقدم في تحقيق البعد البيئي لخطة التنمية المستدامة لعام 2030.

الرابط: <http://wesr.unep.org/>



5. دليل المستخدم

أعد دليل المستخدم هذا لكي يشرح لك الوظائف الرئيسية للأداة DaRT. ويتضمن ذلك التنقل في أساسيات أداة DaRT، وإنشاء وتنظيم مساحة عمل وطنية وإرشادات بشأن الاستفسارات والمهام التي يمكن أن يضطلع بها أي فريق وطني في لوحة المتابعة الخاصة بأداة DaRT.

ويُنظّم دليل المستخدم هذا على النحو التالي:

يقدم القسم بعنوان "بدء الاستخدام" معلومات عن كيفية الوصول إلى أداة DaRT وتسجيل الدخول إليها، سواء كان ذلك لاختبار أو تسجيل مساحة عمل وطنية.

ويقدم القسم بعنوان "لوحة المتابعة" لمحة على رأيك في أداة DaRT وكيفية تحرير المعلومات والبحث فيها وتوريدها وتصديرها في أداة DaRT. ويمكن لجميع مستخدمي أي مساحة عمل وطنية مسجلة استخدام هذه الوظائف.

ويصف القسم بعنوان "تنظيم مساحة العمل الوطنية" كيفية إدارة مساحة عمل أداة DaRT. ويتضمن ذلك إدارة حسابات المستخدمين، وإعدادات مساحة العمل، وإدراج الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وإجراء التقابل لها. وتقتصر معظم وظائف هذا القسم على المستخدمين القائمين بدور "المديرين القطريين".

يُرجى مساعدتنا على تحسين دليل المستخدم من خلال تقديم التعقيبات وطرح الأسئلة من خلال [صفحة الاتصال](#) الخاصة بنا.

بدء الاستخدام

1- كيف يمكنني التسجيل لاختبار أداة DaRT؟

تتضمن أداة DaRT مساحة عمل وطنية مشغولة مسبقاً لأغراض الاختبار: "مساحة العمل Testland لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة".

في "مساحة العمل Testland لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة"، تُمنح حقوق المستخدم الكاملة لأي مدير قُطري في أداة DaRT. وتمنحك هذه الحقوق إمكانية الوصول إلى إدارة أداة DaRT وتجربة كيفية تشكيل فريق معني بأداة DaRT، وكيفية إدخال الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وكيفية ربطها بالأهداف العالمية.

وعلاوة على ذلك، يمكن الوصول إلى لوحة المتابعة، مثل مساهم أداة DaRT، إذ يمكنك توريد المعلومات ومعالجتها وتوسيمها، وإجراء عمليات بحث وتصدير معلومات إلى سطح مكتبك.

وللدخول إلى "مساحة العمل Testland لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة":

- 1- اذهب إلى نموذج الاتصال؛
- 2- عرف نفسك؛
- 3- اطلب الوصول إلى مساحة العمل Testland لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛
- 4- اضغط على زر إرسال رسالة.

ستتلقى بيانات الاعتماد الخاصة بك من قسم دعم مستخدمي أداة DaRT على عنوان بريدك الإلكتروني.

2- ما هو المتصفح الذي يعمل بشكل أفضل مع أداة DaRT؟

تُصمم أداة DaRT ويجري تحسينها للعمل على معظم المتصفحات بما في ذلك:

- Google Chrome
- Mozilla Firefox
- Microsoft Edge
- Apple Safari
- Opera
- وما إلى ذلك.

إذا كانت لديك أي مشكلة تتعلق بأي متصفح، يُرجى الاتصال بنا باستخدام [نموذج الاتصال](#).

3- هل تُسجل لبلدي مساحة عمل وطنية؟

تُعرض البلدان التي تستخدم مساحة عمل أداة DaRT في أسفل الصفحة الرئيسية. ويمكنك البحث في القائمة عن طريق النقر على الأسهم يمين ويسار أعلام البلدان.



4- كيف أسجل مساحة عمل وطنية لبلدي؟

تُقبل طلبات تسجيل مساحة عمل وطنية جديدة من جهات الوصل الوطنية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وهذه العملية مماثلة لطلب الوصول إلى طلب الاختبار، "مساحة العمل Testland لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة" (انظر أعلاه: 1- كيف يمكنني التسجيل لاختبار أداة DaRT؟).

ولطلب مساحة عمل جديدة لبلدك:

- 1- انتقل إلى نموذج الاتصال؛
- 2- عرف نفسك وحدد دورك؛
- 3- اطلب الوصول إلى مساحة العمل Testland لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛
- 4- اضغط على زر إرسال رسالة.

ستتلقى بيانات الاعتماد الخاصة بك من قسم دعم مستخدمي أداة DaRT على عنوان بريدك الإلكتروني.

5- كيف أسجل حساباً لمساحة عمل وطنية قائمة؟

لتسجيل حساب لمساحة عمل وطنية قائمة:

1. اضغط على زر "تسجيل الدخول"؛
2. اختر "سجل الآن" في أسفل الصفحة؛
3. املأ النموذج؛
4. اضغط على "تسجيل".

يُرسل طلبك إلى المدير القطري في أداة DaRT، وهو من يوافق أو لا يوافق على طلبك.

وبمجرد موافقة المدير القطري على طلبك، ستتلقى على عنوان بريدك الإلكتروني المسجل رسالة آلية تتضمن تعليمات.

6- كيف أسجل الدخول/الخروج؟

لتسجيل الدخول، اضغط على زر "تسجيل الدخول" في أعلى يمين الصفحة.
ولتسجيل الخروج، اضغط على اسمك أعلى يمين الصفحة. وسيظهر زر "تسجيل الخروج" في القائمة المنسدلة.

7- هل نسيت كلمة المرور الخاصة بك؟

إذا نسيت كلمة المرور الخاصة بك:

1. انقر على تسجيل الدخول؛
2. اضغط على زر "نسيت كلمة المرور؟"؛
3. أدخل عنوان بريدك الإلكتروني المسجل؛
4. اضغط على زر "إعادة تعيين كلمة المرور".

ستُرسَل تعليمات إعادة تعيين كلمة المرور على عنوان بريدك الإلكتروني المسجل.

لوحة المتابعة

لوحة المتابعة هي العنصر المركزي في استخدام أداة DaRT. ففيها تُعرض جميع المعلومات المُدرجة في مساحة العمل الخاصة بك، إذ تقوم بالبحث عن معلومات أو ترشيحها، وإضافة محتويات جديدة أو تنزيل محتويات على جهازك. وللوصول إلى لوحة المتابعة، يجب أن تسجل الدخول إلى أداة DaRT.

وتُنظَّم لوحة المتابعة على النحو التالي:

The screenshot displays the DaRT dashboard interface. At the top, there is a navigation bar with the Jordanian flag, the word 'Jordan', and various menu items: 'العربية', 'البلد', 'الاتصال', 'دليل المستخدم', 'أدوات أخرى', 'الاستراتيجيات', 'نبذة عن أداة DART', 'لوحة المتابعة', and 'DaRT'. A search bar is located on the left, and a search button is on the right. Below the search bar, there are search results for 'results 94' sorted by 'حسب الصلة تصدير النتائج'. The main content area shows two articles. The first article is titled 'Main pressures on and drivers of change to biodiversity (direct and indirect)' and includes a bar chart and a download button labeled 'تنزيل صورة أو ملف'. The second article is titled 'Overall actions taken to contribute to the implementation of the Strategic Plan for Biodiversity 2011-2020'. On the right side, there are several panels: 'إضافة عنصر' (Add Element) with options for link, text, image, file, and poll; 'ترشيح عناصر' (Filter Elements) with options for element type, strategic plan, and commitments; and user settings for 'المستخدم' (User), 'اللغة' (Language), and 'الخصوصية' (Privacy).

الشكل 4: تنظيم لوحة المتابعة

1 عدد العناصر المُدرجة في مساحة العمل الخاصة بك، ووظيفة الفرز (حسب التاريخ والصلة) ووظيفة التصدير

2 عند فتح لوحة المتابعة، تُعرض جميع العناصر المُدرجة في مساحة العمل الخاصة بك

3 يمكن تنزيل محتوى العناصر أو فتحه في علامة تبويب جديدة أو تعديله أو حذفه مباشرة من لوحة المتابعة

4 وظائف لإضافة عناصر جديدة إلى أداة DaRT

5 البحث في محتوى أداة DaRT الخاصة بك

6 ترشيح محتوى أداة DaRT الخاصة بك

8- ما نوع العناصر والمعلومات التي يمكنني إضافتها في أداة DaRT؟

تُصمم أداة DaRT بطريقة تجعلها تستوعب إدارة جميع أنواع المعارف، مع التركيز على المعلومات المستندة إلى السياسات فيما يتعلق بتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. ويمكن إضافة معلومات وفقاً لخمسة أنواع من العناصر:

رابط: هذا العنصر مخصص لحماية الروابط الشبكية التي تقتبسها في التقارير الوطنية أو مصادر المعلومات ذات الصلة لإعداد التقارير (على سبيل المثال قواعد البيانات، وبوابات المعلومات الإلكترونية، وبرامج الرصد، والسياسات وما إلى ذلك).

مقتطف نصي: مخصص لمقطع اقتباس مختصر من أي تقرير. وبالرغم من إمكانية استخدام هذا العنصر لجمع العديد من أنواع المعلومات، يوصى بشدة بالأدراج سوى النصوص المقتبسة من التقارير المعتمدة والمنشورة. ويساعد ذلك على تأمين جودة محتوى مساحة العمل الخاصة بك في أداة DaRT.

ولا يوجد حد نصي محدد للمقتطفات لاستيعاب مختلف أنساق الإبلاغ الخاصة بالاتفاقيات، ولكن يُرجى الامتناع عن إدراج نصوص طويلة بشكل غير ضروري في أداة DaRT، لتوفير مساحة القرص.

صورة: لجمع، على سبيل المثال، رسوم بيانية وصور تستخدم لتوضيح التقارير الوطنية. ويمكن دمج أي صورة في مساحة العمل باستخدام رابط شبكي أو عن طريق رفعها (بحد أقصى 64 ميغابايت؛ في أحد الأنساق التالية: gif، png، jpeg، jpg).

الملفات: يساعد رفع الملفات الصغيرة على جمع وتنظيم الملفات المستخدمة لأغراض الإبلاغ الوطني. وقد يتضمن ذلك مثلاً التقديمات الواردة من حكومتك، والتقييمات والتحليلات بشأن موضوع ذي صلة مقتبس من تقرير وطني معين، وما إلى ذلك.

مؤشر: لجمع وتنظيم الروابط الشبكية إلى المؤشرات الوطنية.


9- ما الذي ينبغي أن أراعيه قبل البدء في إدراج العناصر في مساحة العمل؟

قبل البدء في إدراج أي محتوى في مساحة العمل الخاصة بك في أداة DaRT، تأكد من إدراج الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي الخاصة بك بطريقة صحيحة في مساحة العمل وإجراء تعديلاتها مع الاستراتيجيات العالمية والإقليمية.

ولمزيد من المعلومات، انظر أدناه: [إدراج الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي](#).

10- كيف يمكنني إدراج عنصر جديد أو فتح عنصر قائم؟

لإدراج محتوى جديد في أداة DaRT الخاصة بك:

- انتقل إلى القسم بعنوان "إضافة عنصر"  واختر نوع العنصر الذي ترغب في إضافته، انقر فوق الزر - يفتح نموذج جديد.

ولتعديل عنصر قائم:

- انقر على الزر "تعديل عنصر"  أسفل المقتطف النصي

ولتعديل عنصر قائم في علامة تبويب جديدة:

- انقر على زر "فتح في علامة تبويب جديدة" - تفتح علامة التبويب الجديدة
 - انقر على الزر "تعديل عنصر" أسفل المقتطف النصي
- الصق معلوماتك في النموذج أو عدّل محتواه.

ملاحظة: بدلاً من تحرير نص، خاصة إذا وافقت أي سلطة على هذا النص، قد ترغب في إرفاق تعليق على أي عنصر.

احفظ التغييرات التي أدخلتها دائماً قبل الرجوع إلى لوحة المتابعة!

11 - هل يمكن تنسيق النص الخاص بأي عنصر؟

يمكن تنسيق أي نص خاص 'بالمقتطفات النصية'. وستجد في النموذج:

1. خيارات التنسيق الأساسية (خط غامق، مائل، خط سفلي)؛
2. خياراً لإدراج رابط نصي؛
3. خيارات للقوائم المرتبة بحسب التعداد النقطي أو الرقمي؛
4. خياراً لكتلة نصية مقتبسة؛
5. إمكانية إدراج صورة؛
6. مدققاً إملائياً.

ولكن التدقيق الإملائي المدرج في أداة DaRT لا يعمل سوى بعدد محدود من اللغات (انظر القائمة المنسدلة لأيقونة التدقيق الإملائي). وإذا كان المدقق الإملائي لا يدعم لغتك، قد ترغب في استخدام اللغة المدرجة في متصفحك.

احفظ التغييرات التي أدخلتها دائماً قبل الرجوع إلى لوحة المتابعة!

12 - كيف يمكنني إجراء التقابل لعنصر ما مع استراتيجتي وخطة عملي الوطنية للتنوع البيولوجي والاستراتيجيات العالمية؟

انقر فوق مربع النص "لخطط الاستراتيجية" وستظهر قائمة منسدلة تتضمن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والخطط الاستراتيجية الإقليمية والعالمية.

1. اختر الاستراتيجية التي تريد إجراء التقابل لها مع العنصر الخاص بك (ويمكن بدلاً من ذلك كتابة اسم الاستراتيجية في مربع النص)؛
 2. اختر غاية الاستراتيجية التي تريد إجراء التقابل له مع العنصر الخاص بك؛
 3. اختر هدف الاستراتيجية الذي تريد إجراء التقابل له مع العنصر الخاص بك.
- كرر هذه الخطوات لكل استراتيجية/غاية/هدف.

يوصى دائماً بالبداية بإجراء التقابل مع استراتيجياتك وخطط عملك الوطنية للتنوع البيولوجي. وبمجرد إجراء التقابل لاستراتيجياتك وخطط عملك الوطنية للتنوع البيولوجي مع الاستراتيجيات الإقليمية والعالمية، سيسمح هذا التقابل لزملائك بالعثور على المعلومات في إطار مختلف الاستراتيجيات العالمية والإقليمية (حتى لو كنت لا تعرف هذه الاستراتيجيات).

احفظ التغييرات التي أدخلتها دائماً قبل الرجوع إلى لوحة المتابعة!

13 - ما هي العلامات المختلفة التي يمكنني استخدامها؟

ييسر توسيم المحتوى بشكل صحيح استرجاع المعلومات.

ولهذا الغرض، تُدرج في أداة DaRT أربع فئات من العلامات:

الأنواع: هنا يمكنك إدخال اسم الأنواع التي يشير إليها محتوى العنصر. ولا يوجد في الوقت الحالي تصنيف محدد مسبقاً مدرج في أداة DaRT، إذ أن الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي تستخدم تصنيفات مختلفة. ومع ذلك، لتيسير الاستخدام الوجيه في أداة DaRT، تظهر الأسماء المستخدمة بالفعل لتوسيم العناصر بمجرد أن تتقر فوق مربع النص.

التزامات الإبلاغ: هنا يمكنك تحديد التزام الإبلاغ الذي تُستمد منه معلوماتك. ويمكن تحديد التزامات متعددة بالنقر على زر "إضافة عنصر آخر" أسفل مربع النص.

مصطلحات مسرد المصطلحات: استخدم مصطلحات مسرد المصطلحات التي حددها بوابة InforMEA لتحديد محتوى العنصر الخاص بك بشكل أفضل. وابدأ بكتابة كلمة أساسية في مربع النص وسيظهر اختيار المصطلحات المحددة مسبقاً. وييسر استخدام قائمة المصطلحات المحددة مسبقاً الاستخدام الوجيه للكلمات الرئيسية من جانب العديد من المستخدمين.

العلامات الحرة: استخدم العلامات الحرة لتحديد المحتوى وفقاً للاحتياجات الوطنية، على سبيل المثال التعيينات الجغرافية من قبيل مناطق محمية محددة، وعمليات الإبلاغ على المستوى الإقليمي/الوطني، والتقديمات وما إلى ذلك. وإذا لم يكن العنصر الخاص بك موجوداً في هذه القائمة، اكتبه ثم اضغط على إدخال، وسيُضاف إلى قاعدة بيانات أداة DaRT.

احفظ التغييرات التي أدخلتها دائماً قبل الرجوع إلى لوحة المتابعة!

◀ 14 - لماذا يعد تحديد اللغة عنصراً مهماً؟

من جهة، يساعد تحديد اللغة على تحديد محتوى العنصر الخاص بك بشكل أفضل، ولا سيما عندما يقدم بلدك التقارير بلغات مختلفة، ومن جهة أخرى يكتسي بأهمية بالغة عندما تشارك المعلومات المُدرجة في أداة DaRT مع أدوات أخرى (متعددة اللغات) مثل أداة Bioland التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي.

ويحدد المدير القطري للغات التي تدعمها مساحة عمل أداة DaRT عند ضبط إعدادات مساحة العمل (لمعرفة المزيد عن ضبط إعدادات مساحة العمل، [انقر هنا](#)).

احفظ التغييرات التي أدخلتها دائماً قبل الرجوع إلى لوحة المتابعة!

◀ 15 - ما الهدف من إعدادات الخصوصية؟

تسمح لك إعدادات الخصوصية بتحديد الجهات التي ترغب في أن تتقاسم معها محتوى أي عنصر. وتُتاح الإعدادات التالية:

خاص: باستخدام هذا الإعداد، لا يمكن سوى لأعضاء الفريق الوطني المعني بأداة DaRT عرض محتوى العنصر، أي الأشخاص الذين وافق المدير القطري على تسجيلهم. وهذا هو الإعداد الافتراضي لأي عنصر لأن مساحات العمل الوطنية تتمتع بالخصوصية بحكم تعريفها.

ومع ذلك، قد ترغب في تقاسم محتوى أحد العناصر:

عام: باستخدام هذا الإعداد، يمكن التقاط محتوى أي عنصر من خلال واجهة برمجة تطبيقات في أي نظام آخر (على سبيل المثال، بواسطة بوابة InforMEA). وعلاوة على ذلك، يمكن تقاسم عنوان URL لعنصر تم إنشاؤه

عند فتح أي عنصر في علامة تبويب جديدة مع الأشخاص غير القادرين عادة على الوصول إلى مساحة العمل الوطنية الخاصة بك.

التقاسم مع أداة Bioland: باستخدام هذا الإعداد، يمكن التقاط محتوى عنصر أداة DaRT الخاصة بك بواسطة النظير الوطني للأداة Bioland لعرض المحتوى على الموقع الشبكي الوطني للأداة Bioland.

احفظ التغييرات التي أدخلتها دائماً قبل الرجوع إلى لوحة المتابعة!

◀ 16 - لدي سلسلة من العناصر لإضافتها - هل من طريقة لتوريدها مرة واحدة؟

نعم، تتضمن أداة DaRT نموذجاً للتوريد المجمع لدعم توريد عناصر متعددة في وقت واحد.

ويُتاح نموذج التوريد المجمع من خلال:

1. انتقل إلى القسم "إضافة عنصر"؛
2. أضف عنصراً (لا يهم نوع هذا العنصر)؛
3. انقر فوق الزر "نموذج التوريد المجمع" الموجود في السطر الأول ليتم إعادة توجيهه إلى "توريد محتوى"؛
4. نزل نموذج الجدول بنظام Excel، الذي تسترشد به في كيفية ملء الجدول؛
5. املاً الجدول واحفظه على جهازك.

لرفع المعلومات:

اختر الجدول الذي حفظته في جهازك وانقر على "توريد". تُدرج في لوحة المتابعة الآن العناصر التي قمت بتوريدها. واصل تحرير وتوسيم العناصر.

6

5

البحث في لوحة المتابعة

ثمة خياران للبحث في محتوى مساحة العمل الخاصة بك: البحث في المحتوى، وترشيح المحتوى وفقاً للعناصر والعلامات.

◀ 17 - البحث في المحتويات - في أي المحتويات يتم البحث؟

تعد أداة "البحث في المحتوى" ⁵ أداة قوية تتيح لك البحث في محتوى مساحة العمل بالكامل، على سبيل المثال وفقاً لما يلي:

- الكلمات الرئيسية الخاصة بك؛
- سنوات (الأشهر أو أي تاريخ محدد) تحميل العنصر؛
- أسماء المساهمين (يُتاح أيضاً كخيار مرشح)؛
- وما إلى ذلك..

يُرجى ملاحظة أن أداة البحث في المحتوى لا تنطبق على النص المُدرج في الملفات التي قمت برفعها.

◀ 18 - كيف يمكنني مسح محتوى البحث؟

لمسح "محتوى البحث"، انقر فوق الزر "مسح المرشحات"، الذي يظهر بجوار "عناصر المرشحات" بمجرد تطبيق المرشحات.

19- كيف يتم الترشيح حسب العناصر؟

عند فتح لوحة المتابعة، تجد في "عناصر المرشحات" قائمة وعدد العناصر المُدرجة في مساحة العمل الخاصة بك. وإذا لم يُعرض نوع العنصر في هذه القائمة، فهذا يعني أنك لم تستخدمه حتى الآن. لترشيح محتوى مساحة العمل الخاصة بك وفقاً لأنواع العناصر، حدد نوعاً أو أكثر من العناصر التي ترغب في عرضها. وسيؤدي تحديد عدة مرشحات إلى عرض جميع عناصر النوع الذي حددته، أي على سبيل المثال جميع العناصر التي تتوافق مع النوع "المقتطفات النصية" أو النوع "الروابط". لمسح المرشح المستخدم، انقر فوق الزر "مسح المرشحات"، الذي يظهر بجوار "عناصر المرشحات" بمجرد تطبيق المرشحات.

20- كيف أقوم بترشيح العناصر بعناصر أخرى؟

1. عند النقر فوق مربعات النص (مسرد المصطلحات، الأنواع، التزامات الإبلاغ، وما إلى ذلك)، تظهر قائمة العلامات المستخدمة في مساحة العمل الخاصة بك.
2. حدد العلامة التي تريد استخدامها.
3. تُعرض عدد العناصر المقابلة لعلامتك في "نوع العنصر" والعناصر المعروضة في لوحة المتابعة؛
4. حدد مرشحات إضافية لتحسين عملية البحث التي قمت بها (تُعرض مرشحات إضافية محتملة تلقائياً في مربعات النص) وتتضمن نتيجة البحث المعروضة العناصر التي تتوافق مع "العلامة 1" و "العلامة 2". ولمسح المرشح المستخدم، انقر فوق الزر "مسح المرشحات"، الذي يظهر بجوار "عناصر المرشحات" بمجرد تطبيق المرشحات.

21 هل يمكن الجمع بين البحث الحر واستخدام المرشحات؟

نعم، يمكنك الجمع بين استخدام المرشحات ومحتوى البحث لتحسين عملية البحث التي قمت بها. ولمسح المرشح المستخدم، انقر فوق الزر "مسح المرشحات"، الذي يظهر بجوار "عناصر المرشحات" بمجرد تطبيق المرشحات.

22- كيف يمكنني مسح المرشحات ومحتوى البحث؟

لمسح البحث الحر، انقر فوق الزر "مسح المرشحات"، الذي يظهر بجوار "عناصر المرشحات" بمجرد تطبيق المرشحات.

تصدير وتقاسم المعلومات

1

23- كيف يمكنني تصدير نتائج البحث الخاصة بي؟

لتصدير نتائج البحث، انقر فوق الزر "تصدير النتائج" في ¹ لوحة المتابعة. ينشأ ملف Excel ويُنزل تلقائياً على جهازك.

◀ -24 هل يمكنني تقاسم المعلومات باستخدام عنوان URL لأي عنصر؟

عند فتح أي عنصر في علامة تبويب جديدة، ينشأ عنوان URL خاص للعنصر. ويمكن استخدام عنوان URL هذا لتنظيم المعلومات عند إعداد/صياغة تقرير أو مشاركة المحتوى مع الزملاء القادرين على الوصول إلى مساحة العمل الوطنية الخاصة بك (أي المسجلون في مساحة العمل الخاصة بك).

تنظيم مساحة العمل الوطنية

تشكيل فريق وطني للأداة DaRT

الهدف من أداة DaRT هو الجمع بين الخبراء والمتعاونين الوطنيين لجمع وتنظيم وتخزين وتبادل المعلومات والمعارف لأغراض الإبلاغ. ويوفر هذا القسم معلومات عن كيفية منح سبل الوصول إلى أداة DaRT للخبراء والمتعاونين الوطنيين لديك وكيفية تنظيم حسابات المستخدمين.

وتوجد معلومات عن تسجيل الحسابات في قسم [”بدء الاستخدام“](#) أعلاه.

25- ما هي أدوار المستخدم المتاحة في أداة DaRT؟

بالنسبة للمستخدمين الوطنيين، تقترح أداة DaRT دوري المستخدم التاليين:

- منشورات ومحتويات المساهمين، وعرض العناصر التي أضافها المستخدمون الآخرون، وترك تعليقات ويمكن تصدير معلومات. ويمكن للمساهمين تعديل وحذف المحتويات التي قاموا بإنشائها.
- وبالإضافة إلى ذلك، يمكن للمديرين القطريين قبول حسابات مستخدمين جديدة، وإضافة علامات إلى التقارير الوطنية، وحذف مستخدمين أو محتوى (من جميع المستخدمين) وإدارة الاستراتيجية الوطنية.
- ولإدارة الموقع، ثمة دور إضافي، ”مدير المنصة“، يكون مسؤولاً عن إنشاء مساحات عمل وطنية وتقديم الدعم للمستخدم. ويقوم مدير المنصة بإدراج الاستراتيجيات العالمية والإقليمية وإجراء التقابل لها ويدير محتوى الصفحة الرئيسية.
- وللتواصل مع مدير المنصة، يُرجى استخدام [نموذج الاتصال](#).

26- ما هي أفضل طريقة لتنظيم فريق أداة DaRT الخاص بي باستخدام أدوار المستخدم المختلفة؟

تختلف متطلبات تنظيم أي فريق معني بأداة DaRT من بلد لآخر وعدد الخبراء والمتعاونين الذي يساهمون في محتوى مساحات العمل. ولذا، ينبغي فهم النقاط التالية كتوصيات عامة:

- **تحديد المسؤوليات.** تعد إدارة المعارف والمعلومات مهمة طويلة الأمد. ولضمان الإدارة المناسبة لمساحة عمل أداة DaRT على مر السنوات، يوصى بوضع مفهوم لأداة DaRT، يوضح الهدف المتمثل في الحفاظ على مساحة العمل الوطنية (لأي الاتفاقيات؟)، ويحدد المنظمات/الوزارات المتعاونة في أداة DaRT، ويحدد الخبراء والمتعاونين المساهمين في المحتوى بالإضافة إلى شكل التعاون داخل الفريق الوطني المعني بأداة DaRT (على سبيل المثال، ضمن فرقة عمل وطني معني بالتنوع البيولوجي، واجتماعات جهات الوصل الوطنية، والمبادرة المستقلة، وما إلى ذلك).
- إشراك الخبراء في الإبلاغ الوطني وجهات الوصل الوطنية للاتفاقيات لضمان تدفق المعلومات بين المستويات العالمية/الإقليمية والوطنية.
- **تقليل عدد المديرين القطريين إلى أدنى حد** لتجنب تعديل عمليات التقابل المتفق عليها للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي مع الغايات والأهداف العالمية/الإقليمية بشكل متكرر أو حذف محتوى مساحة العمل بدون إجماع بين المنظمات/الوزارات.

- لاحظ أنه يمكن منح دور المدير القطري بشكل مؤقت لتيسير مهام محددة، على سبيل المثال لإجراء التقابل للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي مع الأهداف العالمية/الإقليمية أو لتنظيف مساحة العمل إذا لزم الأمر.
- لا تستخدم سوى الحسابات المخصصة كما هو متوخى في أداة DaRT. قد يبدو إنشاء حسابات عامة ومشاركة كلمات المرور طريقة جذابة لإدارة المستخدم بطريقة بسيطة. ومع ذلك، ستفقد بسرعة إمكانية تتبع من يمكنه الوصول إلى مساحة العمل الوطنية ومن ساهم بمحتوى فيها.
- الاتفاق على نوع المعلومات اللازم إدراجها في مساحة العمل الوطنية لضمان جودة محتواها. ويوصى بالألا تُدرج إلا النصوص/الروابط/المؤشرات/الوثائق المتفق عليها، أي المعلومات المنشورة بالفعل في التقارير الوطنية. وبذلك، يمكنك أيضاً تجنب اكتظاظ مساحة العمل الخاصة بك.

27- أين يمكنني رؤية من يمكنه الوصول إلى مساحة العمل الوطنية؟ أين يمكنني تعديل ملف تعريف المستخدم الخاص بي؟

انقر فوق اسمك أعلى يمين الصفحة. ستجد في القائمة المنسدلة ما يلي:

- حسابك: لمحة على حسابك
- تعديل الحساب: فرص لتعديل حسابك، وتغيير كلمة المرور الخاصة بك (استخدم كلمة مرور قوية!) ورفع صورة المستخدم
- فريقي: لمحة على الخبراء والمتعاونين الوطنيين القادرين على الوصول إلى مساحة العمل الوطنية.

28- ترك أحد المتعاونين/تركت إحدى المتعاونات فريق أداة DaRT. كيف لي أن أتابع حسابه/حسابها؟

عندما يترك أحد المتعاونين فريق أداة DaRT، قد ترغب في تعطيل/إلغاء حسابه. وللقيام بذلك:

1. انقر فوق اسمك أعلى يمين الصفحة؛
2. اختر "فريقي" من القائمة المنسدلة؛
3. اختر الحساب الذي ترغب في حذفه/إلغائه بالنقر على اسم صاحب الحساب وانتقل إلى علامة التبويب "إلغاء الحساب".

ويُتاح لك ثلاث طرق لإلغاء أي حساب:

تعطيل الحساب والاحتفاظ بمحتواه. لم يعد بإمكان صاحبة/صاحب الحساب تسجيل الدخول إلى أداة DaRT. ويظل المحتوى الذي أضافته/أضافه في لوحة المتابعة. وهذه الطريقة يفضلها المستخدمون الذين ساهموا بالمحتوى في أداة DaRT.


تعطيل الحساب وإلغاء نشر محتواه. لم يعد بإمكان صاحبة/صاحب الحساب تسجيل الدخول إلى أداة DaRT. ويظل المحتوى الذي أضافته/أضافه محفوظاً في مساحة العمل، ولكنه لم يعد مرئياً في لوحة المتابعة.

حذف الحساب ومحتواه: قد يكون هذا الخيار مناسباً لأصحاب الحسابات الذين لما يساهموا بالمحتوى في أداة DaRT، ولكنهم استخدموا وظائف الأداة. وقبل اختيار هذه الطريقة، يُرجى التأكد من أنك تريد حقاً حذف أي محتوى - إذ أنه لا يمكن التراجع عن هذا الإجراء.

ضبط إعدادات مساحة العمل – اللغات

← 29- ما هي اللغات التي يمكن استخدامها في أداة DaRT وكيف يمكنني تعديلها؟

تم إعداد مساحات عمل أداة DaRT لاستيعاب لغات الأمم المتحدة الست: الإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية، والروسية، والعربية والصينية. ويمكن إدراج لغات إضافية، على سبيل المثال اللغات الوطنية الأخرى. ولضبط إعدادات اللغة:

1. انقر فوق اسمك أعلى يمين الصفحة؛
 2. اختر "الإدارة" من القائمة من المنسدلة؛
 3. و"ضبط إعدادات مساحة العمل" في القائمة التي ستظهر.
- ستكون اللغة الأول في هذه القائمة هي اللغة الافتراضية عند إضافة المحتوى، أي أنها ينبغي أن تكون اللغة التي يقدم بها بلدك معظم تقاريره الوطنية. استخدم هذه الأيقونة  لسحب اللغات وإعادة ترتيبها.

لا تنس حفظ التغييرات التي أدخلتها.

وإذا كنت ترغب في إضافة محتوى إلى لوحة المتابعة بلغات أخرى غير اللغات المحددة مسبقاً، انقر فوق الزر "إضافة عنصر آخر"، وحدد اللغة المراد إضافتها واحفظ التغييرات التي أدخلتها.

إدراج الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي

يجب أن تقوم بتسجيل الدخول كمدير قطري لإنجاز الخطوات الموضحة أدناه.

← 30- كيف أقوم بإدراج الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في أداة DaRT؟

كخطوة أولى، يتعين عليك إنشاء مجلد، تُدرج فيه عناصر استراتيجيتك وخطة عملك الوطنية للتنوع البيولوجي:

1. انقر فوق اسمك أعلى يمين الصفحة؛
2. اختر "الإدارة" من القائمة من المنسدلة؛
3. و"إدارة الاستراتيجية الوطنية" في القائمة التي ستظهر.
4. انقر فوق الزر الأخضر المكتوب فيه "إضافة استراتيجيات وطنية" واملأ النموذج واحفظ محتواك.

نصائح:

- الاسم: اكتب اسم استراتيجياتك وخطط عملك الوطنية للتنوع البيولوجي
- الوصف: أدرج وصفاً لاستراتيجيتك وخطة عملك الوطنية للتنوع البيولوجي، وانظر في إدراج رابط لوثيقة الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، أو اتركه فارغاً
- الصورة: ستعرض في صفحة "الاستراتيجيات" في أداة DaRT الصورة التي يمكنك رفعها هنا (مثل غلاف استراتيجيتك)
- المعرف: يوصى بتطبيق المعرف على العناصر الاستراتيجية للاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (مثل المهمة والغايات والأهداف وما إلى ذلك). يمكنك حذف المعرف هنا.
- البادئة: استخدم بادئة قصيرة (مثل رمز بلدك)، على أن تكون البادئة التي ستظهر في قائمة العلامات في لوحة المتابعة الخاصة بك.
- نوع عنصر الاستراتيجية: اتركه فارغاً.

- الاستراتيجيات الإقليمية/العالمية التي تم إجراء التقابل لها: اتركها فارغة
- 31- كيف أبرز هيكل الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في أداة DaRT؟

بعد إنشاء مجلد لاستراتيجيتك وخطة عملك الوطنية للتنوع البيولوجي، يمكنك إبراز هيكلها وتسلسلها الهرمي ومحتواها بإضافة عناصر فرعية وفقاً لاحتياجاتك.

وتوضح الأمثلة الثلاثة التالية كيفية بناء هيكل لأي استراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي في أداة DaRT:

Name	Operations
Folder for the NBSAP	Add child
Mission	Add child
Goal 1	Add child
Target 1	Add child
Target 2	Add child
Target 2.1	Add child
Target ...	Add child
Goal 2	Add child
Target ...	Add child

الشكل 5: استراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي تتضمن سلسلة من الغايات، والأهداف، والأهداف الفرعية


Name	Operations
Folder for the NBSAP	Add child
Mission	Add child
Target 1	Add child
Target 2	Add child
Target 2.1	Add child
Target ...	Add child

الشكل 6: هيكل لاستراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي تتكون من مجموعة من الأهداف

Name	Operations
Folder for the NBSAP	Add child
Mission	Add child
Goal 3	Add child
Objective 3.1	Add child
Target 3.1.1	Add child
Target 3.1.1.1	Add child
Target 3.1.2	Add child
Objective 3.2	Add child
Target 3.2.1	Add child

الشكل 7: استراتيجية وخطة عمل وطنية للتنوع البيولوجي تتضمن غايات، ومقاصد، وأهدافاً، وأهدافاً فرعية

نصائح:

- عند إدراج استراتيجيتك وخطة عملك الوطنية للتنوع البيولوجي في مساحة عمل أداة DaRT الخاصة بك، يمكن إنشاء الهيكل (على النحو المبين) وإدراج المحتوى (انظر هنا) في خطوة واحدة.
- في حال عدم عرض عنصر فرعي في المستوى الذي تريده، انقر فوق الأيقونة  لسحب العنصر ووضعه في مكانه الصحيح (أفقياً و/أو رأسياً).
- إذا كان الهدف الوطني يعالج قضايا متعددة (مثل معظم أهداف أيشي)، انظر في إدراج هذا الهدف وإضافة عناصر فرعية له (أي هدف وأهداف فرعية). وسييسر ذلك توسيم العناصر في لوحة المتابعة ويعطى نتائج أفضل عند البحث فيها.
- قلل عدد المستويات الهرمية إلى الحد الأدنى اللازم لتيسير توسيم العناصر في لوحة المتابعة.

احفظ التغييرات التي أدخلتها دائماً قبل مغادرة الصفحة!

32- ما الذي ينبغي أن أراعيه عند إدخال محتوى استراتيجيتك وخطة عملك الوطنية للتنوع البيولوجي في مساحة العمل؟ (الاسم والوصف والصورة)

تُعرض المعلومات التي تدرجها في العناصر الفرعية، كما هو موضح أدناه، في قسم "الاستراتيجيات" في الصفحة الرئيسية (لا يمكن أن يرى هذه المعلومات إلا الأشخاص الذين قاموا بتسجيل الدخول إلى مساحة العمل الوطنية الخاصة بك).

نصائح:

- الاسم: اختر عنواناً قصيراً (قد تكون صياغة الغاية/المقصد/الهدف طويلة نوعاً ما)
- الوصف: يمكن لصق الغاية/المقصد/الهدف في الوصف. تجنب إدراج نصوص طويلة
- الصورة: ستُعرض صورة (اختيارية) على النحو المبين أدناه

احفظ التغييرات التي أدخلتها دائماً قبل مغادرة الصفحة!

تُعرض هذه المعلومات في قسم "الاستراتيجيات" في الصفحة الرئيسية على النحو التالي:

3

Target 1.1: By 2016, the MoEnv strategy and its executive program are developed and operational.

1

Target 1: By 2016, the MoEnv strategy and its executive program are developed and operational.

It is critical for the ministry of environment to develop its strategy and executive program to set directions and establish priorities in order to achieve a common goal. In addition, it will help to simplify decision making, drive alignment and communicate the message which will create and maximize opportunities for the plan success.

1

العنوان

2

الوصف

3

الصورة

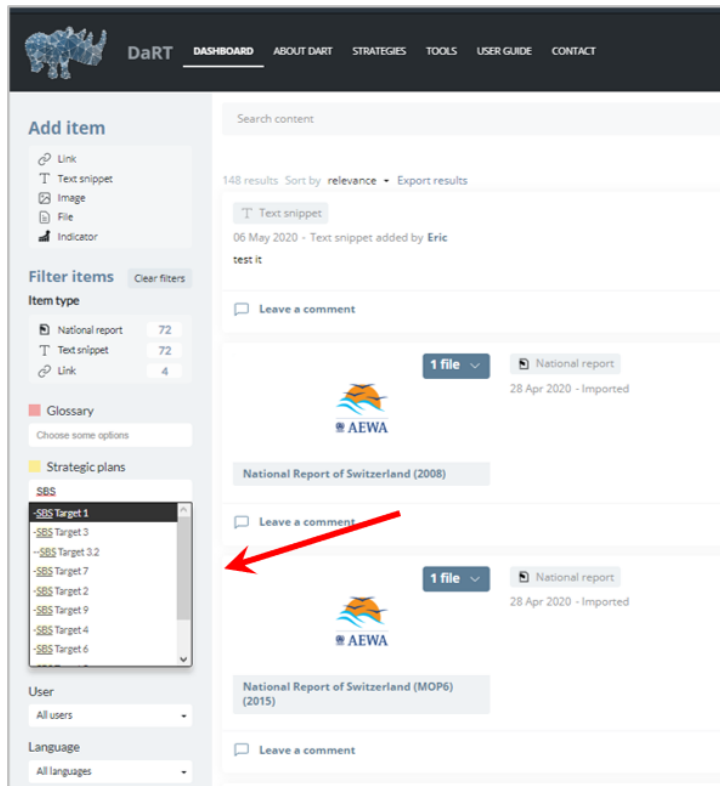
الشكل 8: كيف يُعرض اسم ووصف وصورة استراتيجيتك وخطة عملك الوطنية

للتنوع البيولوجي في أداة DaRT

33- ما هي وظيفة "البادئة"، و"نوع عنصر الاستراتيجية"، و"المعرّف"؟

تعمل "البادئة" و"نوع عنصر الاستراتيجية" و"المعرّف" على إنشاء معرف فريد لأي غاية أو مقصد أو هدف، يجري استخدامه لترشيح محتويات لوحة المتابعة الخاصة بك (انظر أدناه) وفقاً لعناصر استراتيجيتك وخطة عملك الوطنية للتنوع البيولوجي (مثل الأهداف الوطنية المحددة).

- البادئة تحدد الاستراتيجية (على سبيل المثال SBS تشير إلى استراتيجية التنوع البيولوجي السويسرية)
- نوع عنصر الاستراتيجية يحدد المستوى الهرمي للعنصر وفقاً لاستراتيجيتك وخطة عملك الوطنية للتنوع البيولوجي (أي المهمة، والغاية، والمقصد، والهدف، والمؤشر وما إلى ذلك)
- المعرّف هو فهرس العنصر الخاص بك (على سبيل المثال، سيكون للهدف 2 من استراتيجية التنوع البيولوجي السويسرية المعرّف ID2)



الشكل 9: تُعرض البادئة ونوع عنصر الاستراتيجية والمعرّف في لوحة المتابعة

34- كيف يمكنني إجراء التقابل لغاياتي/مقاصدي/أهدافي الوطنية مع الأهداف العالمية/الإقليمية؟

لإجراء التقابل لعناصر استراتيجيتك وخطة عملك الوطنية للتنوع البيولوجي مع الغايات والأهداف الإقليمية/العالمية، اتبع الخطوات التالية:

- انقر فوق مربع "الاستراتيجيات الإقليمية/العالمية التي تم إجراء التقابل لها"

- حدد الاستراتيجية الإقليمية/العالمية التي تريد إجراء تقابل غاياتك/أهدافك معها (على سبيل المثال، اتفاقية التنوع البيولوجي - أهداف أيشي)
 - حدد الغاية الإقليمية/العالمية التي تريد إجراء تقابل غاياتك/أهدافك معها (على سبيل المثال الغاية A من غايات أيشي)
 - حدد الهدف الإقليمي/العالمي الذي تريد إجراء تقابل غاياتك/أهدافك معه (على سبيل المثال الهدف 1 من أهداف أيشي)
- كرر العملية لكل عملية تقابل.

احفظ التغييرات التي أدخلتها دائماً قبل مغادرة الصفحة!

35- لم أجر تقابل سوى لاستراتيجيتي وخطة عملي الوطنية للتنوع البيولوجي مع أهداف أيشي. كيف يمكنني ربط الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بالاستراتيجيات العالمية الإقليمية الأخرى؟

تتضمن أداة DaRT عمليات التقابل بين الاستراتيجيات العالمية/الإقليمية التي اعتمدها الاتفاقيات (انظر قسم: [الاستراتيجيات](#)). وبعد إجراء التقابل لغاياتك وأهدافك الوطنية مع أهداف أيشي، يمكن استخدام عمليات التقابل هذه لتحديد العلاقة بين استراتيجيتك وخطة عملك الوطنية للتنوع البيولوجي والاستراتيجيات الأخرى.

اتبع الخطوات التالية:

- انتقل إلى [الاستراتيجيات](#).
- حدد استراتيجيتك وخطة عملك الوطنية للتنوع البيولوجي (يجب عليك تسجيل الدخول للقيام بذلك) والغاية/الهدف من القائمة الموجودة على اليسار؛
- يظهر لك التقابل بين غايتك/هدفك وأهداف أيشي؛
- حدد هدفاً من أهداف أيشي لاكتشاف عملية التقابل مع الخطط الاستراتيجية الأخرى؛
- تحقق مما إذا كان هذا التقابل قابلاً للتطبيق على غاياتك/أهدافك الوطنية، وقم عند الاقتضاء بتطبيق التقابل على النحو المبين أعلاه.

ملاحظة: نظراً لأن أداة DaRT لا تتضمن سوى عمليات التقابل المتفق عليها، فقد ترغب في استكمال التقابل وفقاً لاحتياجاتك.

36- هل يمكنني إدراج أكثر من استراتيجية في مساحة العمل الخاصة بي؟

نعم، يمكن إدراج عدة استراتيجيات في مساحة العمل الخاصة بك.

المرفق الأول: تطور أداة DaRT

تعتمد أداة DaRT على الخبرات المكتسبة من خلال استخدام أدواتها السابقة - أداة الربط بين الأهداف (TCT) - وهي أداة طورها الاتحاد الأوروبي. ويقدم القسم التالي لمحة موجزة عن التطور والإنجازات الرئيسية لكل من أداتي DaRT وTCT.

← تطور أداة الربط بين الأهداف (TCT) (2013-2017)

2012: يبدأ المعهد الملكي البلجيكي للعلوم الطبيعية مشروعاً لتبسيط عملية الإبلاغ الوطني البلجيكية بموجب الاستراتيجية الأوروبية للتنوع البيولوجي والخطة الاستراتيجية العالمية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي.

2013: قُدمت نتيجة المشروع إلى شبكة آلية تبادل المعلومات الأوروبية (CHM) التي قامت باختبارها. وقد أوصت شبكة آلية تبادل المعلومات الأوروبية بتشكيل فريق عمل مخصص لآلية تبادل المعلومات (BISE-CHM) لاستكشاف خيارات "تبادل المعلومات بشأن تنفيذ الاستراتيجيات الوطنية والإبلاغ عن التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنوع البيولوجي بين المستويات العالمية والإقليمية والوطنية".

ويهدف فريق العمل بشكل خاص إلى تجنب تكرار عمليات الإبلاغ على المستوى العالمي وعلى مستوى الاتحاد الأوروبي، من خلال تشجيع إعادة استخدام المعلومات القطرية لتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق استراتيجية التنوع البيولوجي للاتحاد الأوروبي واتفاقية التنوع البيولوجي وأهداف أيشي. وقد تحدد سياسات التنوع البيولوجي الوطنية أيضاً المتطلبات الوطنية للرصد والإبلاغ الداخلي عن التقدم المحرز. وقد رأى فريق العمل أن أنسب طريقة لتنسيق طبقات الإبلاغ الثلاثة هذه هي النظر إلى الأهداف.

2014: تم تطوير تجربة أداة الربط لأهداف التنوع البيولوجي لعام 2020، باختصار أداة TCT، للاستجابة للتوصية وتم نشرها من أجل آلية تبادل المعلومات الأوروبية.

وقد أوصت شبكة آلية تبادل المعلومات بمواصلة تحسين أداة TCT لتمكين البلدان من إدراك الروابط المتبادلة بين أهداف أيشي، واستراتيجية الاتحاد الأوروبي للتنوع البيولوجي وأي استراتيجية وطنية، من حيث المحتوى المواضيعي للتنفيذ ومتطلبات الإبلاغ.

2015: نُشرت دراسة حالة عن أداة TCT في "دليل الفرص لتعزيز التعاون بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على الصعيدين الوطني والإقليمي" (برنامج الأمم المتحدة للبيئة (2015)). برنامج الأمم المتحدة للبيئة، نيروبي، كينيا).

2016: طُورت أداة TCT بشكل أكبر، مع الأخذ في الاعتبار توصيات حلقة عمل نظمت حول التأزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي في شباط/فبراير 2016 في سويسرا (UNEP/CBD/SBI/1/INF/21).

والعمل جار بالتعاون بين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي (SCBD) ووكالة البيئة الأوروبية (EEA) لربط أداة الربط بين الأهداف (TCT) بأداة إعداد التقارير عبر الإنترنت لاتفاقية التنوع البيولوجي بواجهة برمجة التطبيقات (UNEP/CBD/COP/13/INF/15).

وأثناء الحدث الجانبي "نحو نهج معياري للإبلاغ عن أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة"، نوقشت الرؤية الخاصة بتوفير "أداة عالمية للإبلاغ عن البيانات للاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف - DaRT" لجميع الأطراف.

2017: تم إجراء تدريب عملي بشأن أداة TCT وعرض مقدمة لمفهوم أداة DaRT خلال اجتماع شبكة آلية تبادل المعلومات (CHM) لأوروبا حول "تبادل المعلومات والخبرات والأدوات لدعم إعداد التقرير الوطني السادس إلى اتفاقية التنوع البيولوجي (CBD)" في بروكسل (بلجيكا، 18-19 أيلول/سبتمبر 2017).

◀ إقامة شراكة لتطوير أداة DaRT (2016-2017)

2016: الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (CBD COP-13)، كانكون، المكسيك، 4-17 كانون الأول/ديسمبر 2016

- حدث جانبي "نحو نهج معياري للإبلاغ عن أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة"،
- عرض الرؤية الخاصة بتوفير "أداة عالمية للإبلاغ عن البيانات للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف - DaRT"، لجميع الأطراف.

يمكن مشاهدة تسجيل فيديو يغطي هذا الحدث الجانبي هنا: <https://vimeo.com/195007335>

2017: اجتماع مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لاتفاقية التنوع البيولوجي (2017.04.13).

- عرض لرؤية ومفهوم أداة DaRT
- الدورة الثامنة للجنة التوجيه الخاصة بمبادرة بوابة الأمم المتحدة الإلكترونية للمعلومات المتعلقة بالاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف (InforMEA)، مونترال، سويسرا، 20-23 حزيران/يونيه 2017
- تم تقديم المفهوم ومقترح بمشروع خلال الدورة الثامنة للجنة التوجيه الخاصة بمبادرة بوابة الأمم المتحدة الإلكترونية للمعلومات المتعلقة بالاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف (20-23 حزيران/يونيه 2017 في مونترال، سويسرا).
- طلبت لجنة توجيه المبادرة InforMEA من فريق العمل دراسة أداة "DaRT" واختبارها... مع تطورها خلال فترة ما بين الدورات بما في ذلك الدمج التجريبي للبيانات من أدوات الإبلاغ عبر الإنترنت مثل نظام الإبلاغ عبر الإنترنت (ORS).
- اجتماع شبكة آلية تبادل المعلومات (CHM) لأوروبا، بروكسل، بلجيكا، 18-19 أيلول/سبتمبر 2017
- تم إجراء تدريب عملي بشأن أداة TCT وعرض مقدمة لمفهوم أداة DaRT خلال اجتماع شبكة آلية تبادل المعلومات (CHM) لأوروبا حول "تبادل المعلومات والخبرات والأدوات لدعم إعداد التقرير الوطني السادس إلى اتفاقية التنوع البيولوجي (CBD)"

◀ المرحلة الأولى للأداة DaRT، تطوير الإصدار الأول من أداة DaRT (2018)

2018: الدورة التاسعة للجنة التوجيه الخاصة بمبادرة بوابة الأمم المتحدة الإلكترونية للمعلومات المتعلقة بالاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف (InforMEA)، مونترال، سويسرا، 5-8 حزيران/يونيه 2018

تم تقديم ومناقشة "المساحات التعاونية لمعدي التقارير الوطنيين بأداة DaRT"، بما في ذلك نماذج أولية لأداة DaRT.

وتتبع أداة DaRT على النحو التالي في توصيات لجنة التوجيه:

- مطالبة فريق العمل باقتراح حلول للاستجابة للمتطلبات المتطورة لأداة DaRT؛
- التأكد من أن التقارير والغايات/الخطط الوطنية تحتوي على البيانات الوصفية التي تمكنها من العرض تلقائياً على أداة DaRT.

- الترحيب بمواصلة تطوير مبادرة DaRT وتوصية فريق مبادرة InforMEA بأخذ هذا باعتباره أول حالة استخدام محتملة لتحقيق التقابل مع أهداف التنمية المستدامة.
- إتاحة البيانات المكانية الخاصة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في أداة DaRT وضمان الربط بين منتدى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وأداة DaRT أثناء تطوير أداة DaRT.
- حلقة عمل مشتركة بين مرفق البيئة العالمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن البدء والتخطيط لمشروع إعلامي، عمان، الأردن، 15-18 تشرين الأول/أكتوبر 2018
- عرض: مشروع "تحقيق التأزر للتنوع البيولوجي" - أداة الإبلاغ عن البيانات DaRT
- الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية رامسار، الإمارات العربية المتحدة، 21-29 تشرين الأول/أكتوبر 2018
- حدث جانبي بشأن "تحقيق التأزر للتنوع البيولوجي" (23 تشرين الأول/أكتوبر 2018).
- الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، شرم الشيخ، مصر 17 - 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2018
- حدث جانبي بشأن "أدوات لزيادة التأزر للتنوع البيولوجي" (20 تشرين الثاني/نوفمبر 2018) وتتبع أداة DaRT في مقررات مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي على النحو التالي:
[المقرر 25/14](#). إدارة المعارف في إطار الاتفاقية وبروتوكولها
- 4د: يطلب إلى الأمانة التنفيذية، رهنا بتوافر الموارد المالية: المساهمة في تطوير واختبار أداة البيانات والإبلاغ، بالتعاون مع مبادرة InforMEA، بهدف التعلم من تجارب الأطراف في تقديم تقاريرها الوطنية السادسة إلى اتفاقية التنوع البيولوجي، وتيسير استخدامها في عمليات الإبلاغ عبر الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، حسب الاقتضاء؛
- 4ز: استخدام الخبرة المكتسبة من مبادرات إدارة المعارف ذات الصلة، مثل InforMEA، وأداة البيانات والإبلاغ، والمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي، والمرصد الرقمي للمناطق المحمية، ومركز المعارف التابع لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، للإبلاغ عن تفاصيل مكون إدارة المعارف المشار إليه أعلاه؛
- [المقرر 27/14](#). عملية لتحقيق توافق الإبلاغ الوطني والتقييم والاستعراض
- 4ح: إذ يؤكد أيضاً قيمة تعزيز أوجه التأزر فيما بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقيات ريو، وإذ يلاحظ التقدم المحرز حتى الآن في هذا الصدد، بما في ذلك أنشطة فريق الاتصال للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وفريق الاتصال المشترك لاتفاقيات ريو، وكذلك المبادرات ذات الصلة مثل وضع أداة البيانات والإبلاغ في إطار بوابة الأمم المتحدة المشتركة "InforMEA"،
- 3ز: (ز) المساهمة في وضع أداة البيانات والإبلاغ واختبارها وتعزيزها، بالتعاون مع مبادرة InforMEA، مع الأخذ في الاعتبار تجارب الأطراف في إعداد تقاريرها الوطنية السادسة إلى الاتفاقية، بغية تيسير استخدام أداة البيانات والإبلاغ، حسب الاقتضاء، على نطاق الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛
- ◀ المرحلة الثانية للأداة DaRT: اختبار أداة DaRT وتحسينها (2019-2020)

2019: حلقة عمل تشاورية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، برن (سويسرا)، 10-12 حزيران/يونيه 2019

• عرض أداة DaRT أثناء حلقة العمل التشاورية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشأن الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (11 حزيران/يونيه 2019)

الاجتماع الثامن عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض (CITES)، جنيف، سويسرا، 17 - 28 آب/أغسطس 2019

• حدث جانبي بشأن "تعزيز التعاون بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي فيما بعد عام 2010"، (2019.08.17)

حلقة عمل للخبراء بشأن أداة الإبلاغ عن البيانات (DaRT) - النشر في البلدان الأفريقية، نيروبي، كينيا، 29-30 تشرين الأول/أكتوبر 2019

• حضر حلقة عمل الخبراء لنشر أداة الإبلاغ عن البيانات مشاركون من 9 بلدان أفريقية (بنن، وبوروندي، والكاميرون، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، وكينيا، ومصر، والمغرب، ورواندا وتزانيا).

• تقرير عن حلقة عمل الخبراء بشأن أداة الإبلاغ عن البيانات (DaRT) - النشر في البلدان الأفريقية

الدورة الثالثة والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لاتفاقية التنوع البيولوجي، مونتريال، كندا، 25 - 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2019

• حدث جانبي بشأن "أدوات الإبلاغ المتكاملة لإدارة معارف التنوع البيولوجي دعماً لقاعدة أدلة ما بعد عام 2020"، (28 تشرين الثاني/نوفمبر 2019).

• مكتب مساعدة بشأن أداة DaRT أثناء الدورة الثالثة والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لاتفاقية التنوع البيولوجي.

2020: الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأنواع المهاجرة، غانديناغار، الهند، 15 - 22 شباط/فبراير 2020

• حدث جانبي بشأن "أدوات الإبلاغ المتكاملة لإدارة معارف التنوع البيولوجي دعماً لقاعدة أدلة ما بعد عام 2020"، (2020.02.17)

• مكتب مساعدة بشأن أداة DaRT أثناء الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأنواع المهاجرة

وتعكس أداة DaRT في مقررات مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأنواع المهاجرة على النحو التالي:

القرار 11.10 (Rev.COP13): أوجه التآزر والشراكات

◀ الفقرة 25: يحث مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأنواع المهاجرة الأطراف على إقامة تعاون وثيق على المستوى الوطني بين مركز تنسيق اتفاقية الأنواع المهاجرة ومراكز التنسيق التابعة للاتفاقيات الأخرى ذات الصلة حتى تتمكن الحكومات من تطوير نهج متماسكة وتآزرية عبر الاتفاقيات وزيادة فعالية الجهود الوطنية، على سبيل المثال، من خلال إنشاء أفرقة عمل وطنية للتنوع البيولوجي لتنسيق عمل مراكز التنسيق التابعة للاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة وأصحاب المصلحة الآخرين من بين أمور أخرى من خلال التدابير ذات الصلة في الاستراتيجيات

وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وتنسيق إدارة المعارف وإعداد التقارير الوطنية من خلال الاستفادة من أداة الإبلاغ عن البيانات (DaRT) التي طورها برنامج الأمم المتحدة للبيئة وكذلك من خلال تبني مواقف وطنية متماسكة فيما يتعلق بكل اتفاق من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف.

◀ المرحلة الثالثة للأداة DaRT: زيادة قابلية التشغيل البيئي مع الأدوات الأخرى (2020 -)

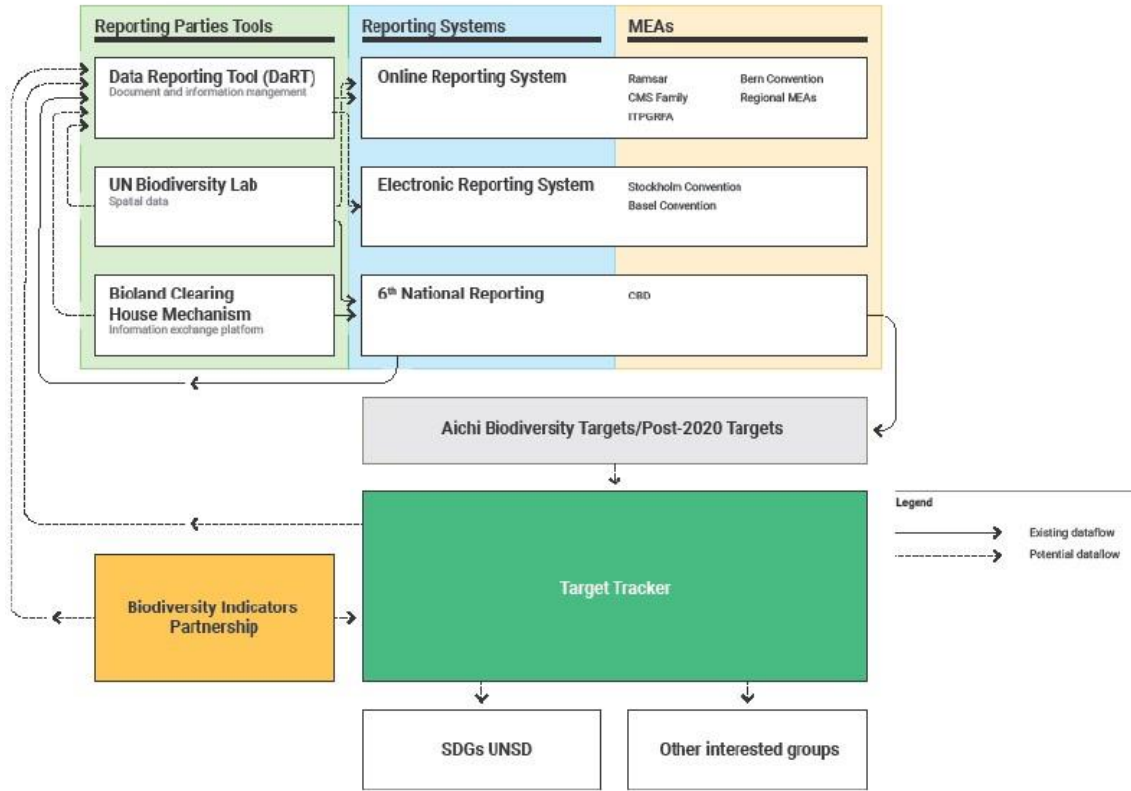
في وضعها الحالي، توفر أداة DaRT مساحات عمل وطنية تعمل بكامل طاقتها للأطراف. وسيتم تطوير الوظائف الحالية بشكل أكبر بالتعاون مع مستخدمي أداة DaRT خلال المرحلة الثالثة لأداة DaRT.

وينصب التركيز الرئيسي للمرحلة الثالثة لأداة DaRT على تطوير قابلية التشغيل البيئي بين أداة DaRT والأدوات الأخرى. وحتى الآن، يمكن تشغيل أداة DaRT مع قاعدة معارف البوابة InforMEA. وهذا يعني أنه بمجرد أن يقدم أحد الأطراف تقريراً وطنياً إلى أمانة أي اتفاقية متعلقة بالتنوع البيولوجي وتنتشره الأمانة على موقعها الشبكي، يتم التقاط تقريرك الوطني تلقائياً بواسطة بوابة InforMEA، ويتم عرضه في موجز بياناتك القطري في بوابة InforMEA، ثم يُعاد توجيهه تلقائياً من هناك إلى مساحة العمل الوطنية الخاصة بك في أداة DaRT.

ويتم التعامل مع تدفقات البيانات التلقائية هذه، كالتدفقات بين أداة DaRT و:

- نظام الإبلاغ عبر الإنترنت (ORS) المستخدم بين جهات أخرى مثل اتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة، وعائلة اتفاقية الأنواع المهاجرة، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والاتفاقيات الإقليمية؛
- آلية تبادل المعلومات Bioland التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي؛
- مختبر التنوع البيولوجي التابع للأمم المتحدة؛
- البيانات والمعلومات المقدمة من شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي وأداة تتبع الأهداف الجاري تطويرها كاستجابة للغايات والأهداف الجديدة لما بعد عام 2020.

والهدف من تطوير تدفقات البيانات التلقائية هذه هو تزويد الأطراف بوصول بسيط إلى البيانات (إن وجدت) في نقطة دخول واحدة - مساحات العمل الوطنية الخاصة بهم.



الشكل 10: أوصاف عامة لنظام الإبلاغ عبر الإنترنت، وأداة DaRT وأداة تتبع الأهداف والروابط المتبادلة فيما بينها (2020)